

# **Budget supplémentaire des dépenses (B) 1999-2000**

Pour  
l'exercice financier se  
terminant le 31 mars 2000

## Table des matières

<i>Tableaux sommaires</i>	<i>Page</i>
Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses .....	6
Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 1999-2000 .....	10
Sommaire des modifications apportées aux crédits .....	12
Annexe proposée au projet de loi de crédits .....	17
Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses .....	31
Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses .....	34
 <i>Ministères et organismes</i>	
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>	
Ministère .....	37
Corporation commerciale canadienne .....	39
Agence canadienne de développement international .....	40
<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>	
Ministère .....	42
<b>AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA</b> .....	
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>	
Ministère .....	48
Agence canadienne d'inspection des aliments .....	50
<b>ANCIENS COMBATTANTS</b> .....	
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>	
Ministère .....	53
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada .....	55
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>	
Secrétariat .....	56
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>	
Ministère .....	58
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes .....	59
Directeur général des élections .....	60
Bureau du Canada pour le millénaire .....	61
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie .....	62
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité .....	63
<b>DÉFENSE NATIONALE</b> .....	
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>	
Ministère .....	66
Conseil canadien des relations industrielles .....	71
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	72
<b>ENVIRONNEMENT</b>	
Ministère .....	73
Agence canadienne d'évaluation environnementale .....	75
<b>FINANCES</b>	
Ministère .....	76
Tribunal canadien du commerce extérieur .....	80
Bureau du surintendant des institutions financières .....	81
<b>GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	
<b>INDUSTRIE</b>	
Ministère .....	83
Agence de promotion économique du Canada atlantique .....	85
Banque de développement du Canada .....	86
Agence spatiale canadienne .....	87
Tribunal de la concurrence .....	88
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec .....	89
Conseil national de recherches du Canada .....	90
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....	91
Conseil de recherches en sciences humaines .....	92
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien .....	93
<b>JUSTICE</b>	
Ministère .....	94
Commission canadienne des droits de la personne .....	95
Commissaire à la magistrature fédérale .....	96
Commission du droit du Canada .....	97
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada .....	98
Cour suprême du Canada .....	99
<b>PARLEMENT</b>	
Sénat .....	100
Chambre des communes .....	101

# Table des matières

## Ministères et organismes

<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>	
Ministère.....	102
Société Radio-Canada .....	104
Musée canadien des civilisations .....	105
Musée canadien de la nature .....	106
Archives nationales du Canada .....	107
Société du Centre national des Arts .....	108
Musée des beaux-arts du Canada .....	109
Agence Parcs Canada .....	110
Commission de la fonction publique.....	111
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice.....	112
<b>PÊCHES ET OCÉANS</b> .....	113
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>	
Ministère.....	114
Énergie atomique du Canada Limitée .....	116
Société de développement du Cap-Breton .....	117
Office national de l'énergie.....	118
<b>SANTÉ</b>	
Ministère.....	119
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.....	121
Conseil de recherches médicales .....	122
<b>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</b>	
Ministère.....	123
Service canadien du renseignement de sécurité .....	124
Service correctionnel.....	125
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	126
Bureau de l'enquêteur correctionnel .....	127
Gendarmerie royale du Canada .....	128
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada .....	129
<b>TRANSPORTS</b>	
Ministère.....	130
Office des transports du Canada.....	131
Tribunal de l'aviation civile .....	132
<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>	
Ministère.....	133
Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	134
Société canadienne des postes .....	135

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme

## AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

Ministère.....  
Corporation commerciale canadienne.....  
Agence canadienne de développement international.....

## AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Ministère.....

## AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

## AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

Ministère.....  
Agence canadienne d'inspection des aliments.....

## ANCIENS COMBATTANTS

## CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

Ministère.....  
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.....

## CONSEIL DU TRÉSOR

Secrétariat.....

## CONSEIL PRIVÉ

Ministère.....  
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes.....  
Directeur général des élections.....  
Bureau du Canada pour le millénaire.....  
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.....  
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité.....

## DÉFENSE NATIONALE

## DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

Ministère.....  
Conseil canadien des relations industrielles.....  
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....

## ENVIRONNEMENT

Ministère.....  
Agence canadienne d'évaluation environnementale.....

## FINANCES

Ministère.....  
Tribunal canadien du commerce extérieur.....  
Bureau du surintendant des institutions financières.....

## GOUVERNEUR GÉNÉRAL

## INDUSTRIE

Ministère.....  
Agence de promotion économique du Canada atlantique.....  
Banque de développement du Canada.....  
Agence spatiale canadienne.....  
Tribunal de la concurrence.....  
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....  
Conseil national de recherches du Canada.....  
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....  
Conseil de recherches en sciences humaines.....  
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien.....

## JUSTICE

Ministère.....  
Commission canadienne des droits de la personne.....  
Commissaire à la magistrature fédérale.....  
Commission du droit du Canada.....  
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....  
Cour suprême du Canada.....

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire		Total	Budgétaire	Non- budgétaire
Budgétaire	Non- budgétaire	À voter	Législatifs	À voter	Législatifs			
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,632,684,698	.....	2	.....	.....	.....	2	1,632,684,700	.....
10,549,000	.....	7,000,000	.....	.....	.....	7,000,000	17,549,000	.....
1,902,986,718	43,196,816	41,791,937	.....	1	4,200,000	45,991,938	1,944,778,655	47,396,817
4,639,908,711	51,295,000	62,586,671	.....	.....	.....	62,586,671	4,702,495,382	51,295,000
2,533,506,900	.....	11,998,489	18,570,000	.....	.....	30,568,489	2,564,075,389	.....
1,995,991,049	.....	260,186,000	.....	.....	.....	260,186,000	2,256,177,049	.....
294,121,901	.....	8,244,873	2,300,000	.....	.....	10,544,873	304,666,774	.....
1,982,566,130	.....	100,590,182	.....	.....	.....	100,590,182	2,083,156,312	.....
869,709,384	.....	30,229,543	.....	.....	(2,700,000)	27,529,543	899,938,927	(2,700,000)
81,868,000	.....	1,668,300	.....	.....	.....	1,668,300	83,536,300	.....
2,132,367,330	.....	123,905,750	.....	.....	.....	123,905,750	2,256,273,080	.....
87,701,684	.....	650,540	.....	.....	.....	650,540	88,352,224	.....
3,567,049	.....	200,000	.....	.....	.....	200,000	3,767,049	.....
35,300,300	.....	.....	2,400,000	.....	.....	2,400,000	37,700,300	.....
82,000,001	.....	1	.....	.....	.....	1	82,000,002	.....
3,308,000	.....	98,600	.....	.....	.....	98,600	3,406,600	.....
1,409,000	.....	500,800	.....	.....	.....	500,800	1,909,800	.....
11,131,315,257	50,000,000	456,541,398	.....	(50,000,000)	.....	406,541,398	11,587,856,655	.....
26,577,199,170	.....	34,749,281	(329,555,000)	.....	.....	(294,805,719)	26,282,393,451	.....
8,967,152	.....	1,350,000	.....	.....	.....	1,350,000	10,317,152	.....
2,297,911	.....	500,000	.....	.....	.....	500,000	2,797,911	.....
561,374,347	.....	145,696,214	.....	.....	.....	145,696,214	707,070,561	.....
10,611,550	.....	1,060,250	.....	.....	.....	1,060,250	11,671,800	.....
63,635,808,000	276,769,299	277,058,000	(719,787,000)	.....	.....	(442,729,000)	63,193,079,000	276,769,299
8,486,000	.....	139,000	.....	.....	.....	139,000	8,625,000	.....
1,660,000	.....	12,550	.....	.....	.....	12,550	1,672,550	.....
13,434,105	.....	1,525,000	.....	.....	.....	1,525,000	14,959,105	.....
1,106,276,860	800,000	1,019,127,280	33,000,000	.....	.....	1,052,127,280	2,158,404,140	800,000
296,980,397	.....	5,542,231	4,600,000	.....	.....	10,142,231	307,122,628	.....
.....	.....	.....	.....	.....	40,000,000	40,000,000	.....	40,000,000
350,511,406	.....	1	.....	.....	.....	1	350,511,407	.....
1,326,600	.....	160,000	.....	.....	.....	160,000	1,486,600	.....
315,679,895	.....	.....	(17,000,000)	.....	.....	(17,000,000)	298,679,895	.....
522,287,811	.....	3,387,637	.....	.....	.....	3,387,637	525,675,448	.....
544,822,056	.....	4,175,000	.....	.....	.....	4,175,000	548,997,056	.....
123,336,921	.....	2,075,000	.....	.....	.....	2,075,000	125,411,921	.....
236,266,080	.....	.....	3,000,000	.....	.....	3,000,000	239,266,080	.....
662,394,312	.....	55,661,454	.....	.....	.....	55,661,454	718,055,766	.....
16,972,100	.....	987,300	.....	.....	.....	987,300	17,959,400	.....
257,396,000	.....	1,198,200	.....	.....	.....	1,198,200	258,594,200	.....
3,011,000	.....	139,500	.....	.....	.....	139,500	3,150,500	.....
9,194,070	.....	396,410	.....	.....	.....	396,410	9,590,480	.....
16,494,650	.....	1,010,365	.....	.....	.....	1,010,365	17,505,015	.....

# Sommaire du présent Budget supplémentaire des dépenses

---

---

Ministère ou organisme

---

## PARLEMENT

Sénat .....

Chambre des communes .....

## PATRIMOINE CANADIEN

Ministère .....

Société Radio-Canada .....

Musée canadien des civilisations .....

Musée canadien de la nature .....

Archives nationales du Canada .....

Société du Centre national des Arts .....

Musée des beaux-arts du Canada .....

Agence Parcs Canada .....

Commission de la fonction publique .....

Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice .....

## PÊCHES ET OCÉANS

## RESSOURCES NATURELLES

Ministère .....

Énergie atomique du Canada Limitée .....

Société de développement du Cap-Breton .....

Office national de l'énergie .....

## SANTÉ

Ministère .....

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....

Conseil de recherches médicales .....

## SOLLICITEUR GÉNÉRAL

Ministère .....

Service canadien du renseignement de sécurité .....

Service correctionnel .....

Commission nationale des libérations conditionnelles .....

Bureau de l'enquêteur correctionnel .....

Gendarmerie royale du Canada .....

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada .....

## TRANSPORTS

Ministère .....

Office des transports du Canada .....

Tribunal de l'aviation civile .....

## TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

Ministère .....

Société canadienne d'hypothèques et de logement .....

Société canadienne des postes .....

Tous les autres ministères et organismes non visés par le présent Budget des dépenses .....

Comptes à fins déterminées consolidés .....

---

Total des Budgets des dépenses .....

---

Budget(s) précédent(s) des dépenses		Présent Budget supplémentaire des dépenses					Total – Budgets des dépenses à ce jour	
		Budgétaire		Non-budgétaire		Total		
<i>Budgétaire</i>	<i>Non- budgétaire</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>	<i>À voter</i>	<i>Législatifs</i>			<i>Budgétaire</i>
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
47,421,000	.....	1,200,000	.....	.....	.....	<b>1,200,000</b>	48,621,000	.....
242,322,700	.....	3,389,500	.....	.....	.....	<b>3,389,500</b>	245,712,200	.....
880,613,381	10,000	10,198,751	.....	.....	.....	<b>10,198,751</b>	890,812,132	10,000
903,881,000	.....	1	.....	.....	.....	<b>1</b>	903,881,001	.....
46,281,000	.....	552,508	.....	.....	.....	<b>552,508</b>	46,833,508	.....
21,031,000	.....	153,000	.....	.....	.....	<b>153,000</b>	21,184,000	.....
46,592,864	.....	300,000	.....	.....	.....	<b>300,000</b>	46,892,864	.....
22,593,000	.....	2,000,000	.....	.....	.....	<b>2,000,000</b>	24,593,000	.....
32,535,000	.....	3,418,000	.....	.....	.....	<b>3,418,000</b>	35,953,000	.....
362,926,250	.....	6,617,600	.....	.....	.....	<b>6,617,600</b>	369,543,850	.....
111,451,500	.....	597,962	.....	.....	.....	<b>597,962</b>	112,049,462	.....
17,783,950	.....	3,044,000	.....	.....	.....	<b>3,044,000</b>	20,827,950	.....
1,471,229,320	.....	8,249,088	.....	.....	.....	<b>8,249,088</b>	1,479,478,408	.....
588,485,737	39,371,000	52,261,642	6,726,000	.....	.....	<b>58,987,642</b>	647,473,379	39,371,000
129,300,000	.....	850,000	.....	.....	.....	<b>850,000</b>	130,150,000	.....
11,000,000	.....	74,900,000	.....	.....	.....	<b>74,900,000</b>	85,900,000	.....
30,327,150	.....	271,820	.....	.....	.....	<b>271,820</b>	30,598,970	.....
1,949,890,529	.....	79,475,901	855,291,312	.....	.....	<b>934,767,213</b>	2,884,657,742	.....
1,851,526	.....	89,470	.....	.....	.....	<b>89,470</b>	1,940,996	.....
303,075,355	.....	7,050,000	.....	.....	.....	<b>7,050,000</b>	310,125,355	.....
84,224,378	.....	1	.....	.....	.....	<b>1</b>	84,224,379	.....
172,877,143	.....	788,500	.....	.....	.....	<b>788,500</b>	173,665,643	.....
1,300,132,667	.....	12,189,240	.....	.....	.....	<b>12,189,240</b>	1,312,321,907	.....
25,673,637	.....	1,832,000	.....	.....	.....	<b>1,832,000</b>	27,505,637	.....
1,768,000	.....	304,256	.....	.....	.....	<b>304,256</b>	2,072,256	.....
1,245,322,571	.....	79,282,962	.....	.....	.....	<b>79,282,962</b>	1,324,605,533	.....
799,000	.....	35,900	.....	.....	.....	<b>35,900</b>	834,900	.....
889,790,900	.....	15,801,823	.....	.....	.....	<b>15,801,823</b>	905,592,723	.....
21,109,000	.....	580,720	.....	.....	.....	<b>580,720</b>	21,689,720	.....
972,000	.....	40,950	.....	.....	.....	<b>40,950</b>	1,012,950	.....
2,027,652,576	.....	87,942,228	.....	.....	.....	<b>87,942,228</b>	2,115,594,804	.....
1,888,685,000	(221,900,000)	39,300,001	.....	.....	.....	<b>39,300,001</b>	1,927,985,001	(221,900,000)
14,210,000	.....	8,000,000	.....	.....	.....	<b>8,000,000</b>	22,210,000	.....
3,849,525,255	108,200,000	.....	.....	.....	.....	.....	3,849,525,255	108,200,000
14,107,600,000	.....	.....	(1,508,853,000)	.....	.....	<b>(1,508,853,000)</b>	12,598,747,000	.....
157,554,583,894	347,742,115	3,162,861,583	(1,649,307,688)	(49,999,999)	41,500,000	<b>1,505,053,896</b>	159,068,137,789	339,242,116

Les chiffres entre parenthèses, dans le présent Budget supplémentaire des dépenses, indiquent une diminution.

#### NUMÉROS DES CRÉDITS

Les crédits supplémentaires figurant au présent Budget supplémentaire des dépenses portent les mêmes numéros que ceux indiqués dans les Budgets des dépenses antérieurs pour la présente année. Les numéros des crédits figurant pour la première fois cette année sont soulignés. La lettre « b » qui suit les numéros des crédits indique que ceux-ci font partie du présent Budget supplémentaire des dépenses (B).

## **Sommaire des Budgets des dépenses à ce jour pour 1999 - 2000**

---

---

Budget(s) précédent(s) des dépenses :

Budget principal des dépenses .....

Budget supplémentaire des dépenses (A).....

Présent Budget supplémentaire des dépenses .....

---

Total des Budgets des dépenses à ce jour.....

---



Budgétaire			Non-budgétaire			Total \$
<i>À voter</i> \$	<i>Législatifs</i> \$	<i>Total</i> \$	<i>À voter</i> \$	<i>Législatifs</i> \$	<i>Total</i> \$	
45,676,155,830	105,589,599,839	151,265,755,669	102,298,384	191,173,433	293,471,817	151,559,227,486
3,807,507,596	166,870,000	3,974,377,596	50,000,000	4,270,298	54,270,298	4,028,647,894
49,483,663,426	105,756,469,839	155,240,133,265	152,298,384	195,443,731	347,742,115	155,587,875,380
3,162,861,583	(1,649,307,688)	1,513,553,895	(49,999,999)	41,500,000	(8,499,999)	1,505,053,896
52,646,525,009	104,107,162,151	156,753,687,160	102,298,385	236,943,731	339,242,116	157,092,929,276

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>					
Ministère .....	1b	950,172,553	1,731,600	1	951,904,154
	5a	131,565,400	(1,731,600)	.....	129,833,800
	10b	424,350,945	.....	1	424,350,946
	11a	45,000,000	.....	.....	45,000,000
Corporation commerciale canadienne.....	15b	10,549,000	.....	7,000,000	17,549,000
Agence canadienne de développement international .....	20a	106,456,152	(693,149)	.....	105,763,003
	21b	.....	.....	13,626,969	13,626,969
	25a	20,500,000	.....	.....	20,500,000
	30b	1,436,603,266	693,149	28,164,968	1,465,461,383
	L35	1	.....	.....	1
	L40b	3,362,382	.....	1	3,362,383
Société pour l'expansion des exportations.....	41a	1	.....	.....	1
Centre de recherches pour le développement international .....	45a	86,751,000	.....	.....	86,751,000
Commission mixte internationale .....	50a	6,104,000	.....	.....	6,104,000
Secrétariat de l'ALÉNA, section canadienne ...	55	2,086,000	.....	.....	2,086,000
Administration du pipe-line du Nord.....	60	237,000	.....	.....	237,000
<b>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</b>					
Ministère .....	1b	69,404,700	.....	12,102,408	81,507,108
	5b	244,632,508	11,865,609	3,957,811	260,455,928
	6a	1	.....	.....	1
	7b	.....	.....	1,115,886	1,115,886
	10a	15,003,000	(11,865,609)	.....	3,137,391
	15b	3,949,944,352	.....	29,301,467	3,979,245,819
	L20	28,053,000	.....	.....	28,053,000
	L25	22,840,000	.....	.....	22,840,000
	L30	402,000	.....	.....	402,000
	35a	121,457,350	(4,411,862)	.....	117,045,488
	36b	.....	.....	14,627	14,627
	40b	57,116,900	4,411,862	15,960,299	77,489,061
	45b	15,600,000	.....	134,173	15,734,173
Commission canadienne des affaires polaires ..	50a	924,000	.....	.....	924,000
<b>AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA.....</b>					
	1b	2,221,720,271	3,000,000	11,998,489	2,236,718,760
	5	18,727,000	(3,000,000)	.....	15,727,000
	10	95,000,000	.....	.....	95,000,000
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>					
Ministère .....	1b	432,885,279	.....	31,070,500	463,955,779
	5a	29,239,000	.....	.....	29,239,000
	10b	804,128,870	.....	229,115,500	1,033,244,370
Commission canadienne du lait .....	15a	2,675,980	.....	.....	2,675,980
Agence canadienne d'inspection des aliments..	20b	237,649,272	.....	8,244,873	245,894,145
	25a	15,464,629	.....	.....	15,464,629
<b>ANCIENS COMBATTANTS .....</b>					
	1b	552,321,302	.....	73,090,182	625,411,484
	5b	1,392,926,000	.....	27,500,000	1,420,426,000
	10a	7,629,928	.....	.....	7,629,928

\* Voir la note au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>					
Ministère .....	1b	396,206,800	10,604,268	27,736,048	434,547,116
	2b	.....	.....	2,493,494	2,493,494
	5	10,627,000	(3,627,000)	.....	7,000,000
	10b	428,810,684	(6,977,268)	1	421,833,417
Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada .....	15b	71,646,000	.....	1,668,300	73,314,300
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>					
Secrétariat .....	1b	123,009,700	1,500,000	7,571,750	132,081,450
	2	37,528,000	(1,500,000)	.....	36,028,000
	5	550,000,000	.....	.....	550,000,000
	10b	28,882,500	.....	17,347,000	46,229,500
	15b	479,429,230	.....	98,987,000	578,416,230
	20	846,241,000	.....	.....	846,241,000
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>					
Ministère .....	1b	79,252,824	.....	650,540	79,903,364
Centre canadien de gestion .....	5a	10,657,565	.....	.....	10,657,565
Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes.....	10b	3,271,049	.....	200,000	3,471,049
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	15a	35,665,850	.....	.....	35,665,850
Directeur général des élections .....	20	2,787,000	.....	.....	2,787,000
Commissaire aux langues officielles .....	25a	9,919,600	.....	.....	9,919,600
Bureau du Canada pour le millénaire.....	30b	9,455,000	2,919,999	1	12,375,000
	35	72,025,001	(2,919,999)	.....	69,105,002
Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie.....	40b	3,057,000	.....	98,600	3,155,600
Commission des relations de travail dans la fonction publique .....	45	4,993,000	.....	.....	4,993,000
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité.....	50b	1,263,000	.....	500,800	1,763,800
Le Réseau du leadership .....	55a	10,665,750	.....	.....	10,665,750
<b>DÉFENSE NATIONALE.....</b>					
	1b	7,753,723,230	.....	176,365,776	7,930,089,006
	5b	2,095,051,771	8,000,000	280,175,622	2,383,227,393
	10a	553,698,118	(8,000,000)	.....	545,698,118
	L11b	50,000,000	.....	(50,000,000)	.....
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>					
Ministère .....	1b	127,363,557	5,630,000	28,283,400	161,276,957
	5a	219,540,045	(2,839,119)	.....	216,700,926
	10b	973,344,952	2,839,119	5,165,881	981,349,952
	15b	47,188,100	.....	1,300,000	48,488,100
	20a	87,641,716	(5,630,000)	.....	82,011,716
Conseil canadien des relations industrielles ....	25b	7,844,152	.....	1,350,000	9,194,152
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs.....	30	1,559,000	.....	.....	1,559,000
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....	35b	2,297,911	.....	500,000	2,797,911
<b>ENVIRONNEMENT</b>					
Ministère .....	1b	431,703,554	.....	15,476,471	447,180,025
	5b	28,867,124	.....	13,716,701	42,583,825
	10b	52,032,769	.....	116,503,042	168,535,811
Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	15b	9,748,550	.....	1,060,250	10,808,800

\* Voir la note au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>FINANCES</b>					
Ministère .....	1a	72,128,100	(742,000)	.....	71,386,100
	5b	297,300,000	742,000	174,258,000	472,300,000
	6a	600,000	.....	.....	600,000
	L10	1	.....	.....	1
	L15	7,460,000	.....	.....	7,460,000
	20b	1,299,000,000	.....	102,800,000	1,401,800,000
Vérificateur général .....	25a	48,895,157	.....	.....	48,895,157
	30	209,100	.....	.....	209,100
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	35b	7,312,000	.....	139,000	7,451,000
Bureau du surintendant des institutions financières.....	40b	1,660,000	.....	12,550	1,672,550
<b>GOUVERNEUR GÉNÉRAL .....</b>	<b>1b</b>	<b>11,991,105</b>	<b>.....</b>	<b>1,525,000</b>	<b>13,516,105</b>
<b>INDUSTRIE</b>					
Ministère .....	1b	523,797,960	.....	5,590,280	529,388,240
	5b	473,955,000	.....	1,013,537,000	1,487,492,000
	L10	300,000	.....	.....	300,000
	L15	500,000	.....	.....	500,000
Agence de promotion économique du Canada atlantique.....	20b	50,942,297	.....	600,000	51,542,297
	25b	233,745,100	.....	4,942,231	238,687,331
Agence spatiale canadienne .....	30a	100,796,406	(961,822)	.....	99,834,584
	35a	221,604,000	(538,177)	.....	221,065,823
	40b	23,511,000	1,499,999	1	25,011,000
Tribunal de la concurrence.....	45b	1,208,600	.....	160,000	1,368,600
Commission du droit d'auteur .....	50a	1,556,000	.....	.....	1,556,000
Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.....	55a	31,380,746	.....	.....	31,380,746
	60	188,117,149	.....	.....	188,117,149
Société d'expansion du Cap-Breton.....	65	10,536,000	.....	.....	10,536,000
Conseil national de recherches du Canada.....	70a	258,951,611	(421,363)	.....	258,530,248
	75b	40,221,200	388,364	3,387,636	43,997,200
	80b	140,997,000	32,999	1	141,030,000
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie.....	85a	20,151,980	.....	.....	20,151,980
	90b	522,721,076	.....	4,175,000	526,896,076
Conseil de recherches en sciences humaines....	95b	9,250,921	.....	160,000	9,410,921
	100b	113,081,000	.....	1,915,000	114,996,000
Conseil canadien des normes.....	105	5,283,000	.....	.....	5,283,000
Statistique Canada.....	110a	292,078,757	.....	.....	292,078,757
Diversification de l'économie de l'Ouest canadien .....	115a	39,533,180	.....	.....	39,533,180
	120a	171,953,900	.....	.....	171,953,900
<b>JUSTICE</b>					
Ministère .....	1b	307,566,913	.....	50,137,442	357,704,355
	5b	325,969,499	.....	5,524,012	331,493,511
Commission canadienne des droits de la personne.....	10b	15,087,100	.....	987,300	16,074,400
Tribunal canadien des droits de la personne.....	15a	4,679,233	.....	.....	4,679,233
Commissaire à la magistrature fédérale.....	20b	4,934,000	.....	945,677	5,879,677
	25b	649,000	.....	252,523	901,523
Cour fédérale du Canada.....	30a	28,921,100	.....	.....	28,921,100
Commission du droit du Canada.....	35b	2,861,000	.....	139,500	3,000,500
Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada.....	40b	8,220,070	.....	396,410	8,616,480
Cour suprême du Canada.....	45b	11,757,650	.....	1,010,365	12,768,015
Cour canadienne de l'impôt.....	50a	11,329,175	.....	.....	11,329,175

\* Voir la note au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>PARLEMENT</b>					
Sénat.....	1b	30,051,000	.....	1,200,000	31,251,000
Chambre des communes.....	5b	159,715,359	.....	3,389,500	163,104,859
Bibliothèque du Parlement.....	10a	18,878,183	.....	.....	18,878,183
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>					
Ministère.....	1b	147,889,750	8,256,768	10,198,750	166,345,268
	5b	710,228,731	(8,256,768)	1	701,971,964
	10	.....	.....	.....	.....
	L15	10,000	.....	.....	10,000
Conseil des Arts du Canada.....	20	116,456,000	.....	.....	116,456,000
Société Radio-Canada.....	25b	756,409,000	8,305,999	1	764,715,000
	30	4,000,000	.....	.....	4,000,000
	35	143,472,000	(8,305,999)	.....	135,166,001
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne.....	40	78,732,000	.....	.....	78,732,000
Musée canadien des civilisations.....	45b	46,281,000	.....	552,508	46,833,508
Musée canadien de la nature.....	50b	21,031,000	.....	153,000	21,184,000
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	55	1,500,000	.....	.....	1,500,000
Archives nationales du Canada.....	60b	41,370,864	.....	300,000	41,670,864
Société du Centre national des Arts.....	65b	22,593,000	.....	2,000,000	24,593,000
Commission des champs de bataille nationaux	70a	9,451,000	.....	.....	9,451,000
Commission de la capitale nationale.....	75a	39,673,000	.....	.....	39,673,000
	80a	54,099,000	.....	.....	54,099,000
	85	13,260,000	.....	.....	13,260,000
Office national du film.....	90a	61,600,490	.....	.....	61,600,490
Musée des beaux-arts du Canada.....	95b	29,535,000	.....	3,418,000	32,953,000
	100	3,000,000	.....	.....	3,000,000
Bibliothèque nationale.....	105	27,008,000	.....	.....	27,008,000
Musée national des sciences et de la technologie.....	110a	20,077,000	.....	.....	20,077,000
Agence Parcs Canada.....	115b	261,534,250	2,000,000	6,617,600	270,151,850
	120	14,000,000	(2,000,000)	.....	12,000,000
Commission de la fonction publique.....	125b	98,232,500	.....	597,962	98,830,462
Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice.....	130b	8,501,950	.....	3,044,000	11,545,950
	135	8,250,000	.....	.....	8,250,000
<b>PÊCHES ET OCÉANS.....</b>					
	1b	921,477,647	8,999,300	8,249,088	938,726,035
	5a	136,293,000	(6,450,000)	.....	129,843,000
	10a	323,670,773	(2,549,300)	.....	321,121,473
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>					
Ministère.....	1a	446,410,393	(373,369)	.....	446,037,024
	5b	87,652,444	373,369	52,261,642	140,287,455
	L10	39,371,000	.....	.....	39,371,000
Commission de contrôle de l'énergie atomique	15a	47,766,133	.....	.....	47,766,133
Énergie atomique du Canada Limitée.....	20b	129,300,000	.....	850,000	130,150,000
Société de développement du Cap-Breton.....	22b	11,000,000	.....	74,900,000	85,900,000
Office national de l'énergie.....	25b	26,371,150	.....	271,820	26,642,970
<b>SANTÉ</b>					
Ministère.....	1b	1,059,192,657	.....	44,955,644	1,104,148,301
	5b	829,962,972	.....	34,520,257	864,483,229
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.....	10b	1,691,526	.....	89,470	1,780,996
Conseil de recherches médicales.....	15b	12,606,355	.....	300,000	12,906,355
	20b	289,575,000	.....	6,750,000	296,325,000
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.....	25a	3,283,769	.....	.....	3,283,769

\* Voir la note au bas de la page 16.

## Sommaire des modifications apportées aux crédits\*

Ministère ou organisme	Numéros de crédits	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Présent Budget supplémentaire des dépenses		Budget courant des dépenses
			Transfert	Nouveau crédit	
		\$	\$	\$	\$
<b>SOLLICITEUR GÉNÉRAL</b>					
Ministère .....	1b	21,758,278	14,039,999	1	35,798,278
	5	59,998,200	(14,039,999)	.....	45,958,201
Service canadien du renseignement de sécurité	10b	172,877,143	.....	788,500	173,665,643
Service correctionnel .....	15b	1,053,203,667	10,000,000	12,189,240	1,075,392,907
	20	127,500,000	(10,000,000)	.....	117,500,000
Commission nationale des libérations conditionnelles .....	25b	22,281,637	.....	1,832,000	24,113,637
Bureau de l'enquêteur correctionnel .....	30b	1,568,000	.....	304,256	1,872,256
Gendarmerie royale du Canada .....	35b	865,177,571	.....	75,782,962	940,960,533
	40b	117,483,000	.....	3,500,000	120,983,000
Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada .....	45b	739,000	.....	35,900	774,900
Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada .....	50a	7,683,512	.....	.....	7,683,512
<b>TRANSPORTS</b>					
Ministère .....	1	135,449,000	(7,890,178)	.....	127,558,822
	5	84,880,000	(8,500,000)	.....	76,380,000
	10b	315,765,000	(31,901,000)	1	283,864,001
	15	38,236,000	(10,157,000)	.....	28,079,000
	20b	40,578,000	58,448,178	15,801,822	114,828,000
	25	170,304,000	.....	.....	170,304,000
Office des transports du Canada .....	30b	18,384,000	.....	580,720	18,964,720
Tribunal de l'aviation civile .....	35b	874,000	.....	40,950	914,950
<b>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</b>					
Ministère .....	1b	1,647,018,676	.....	20,968,227	1,667,986,903
	5b	310,802,000	.....	66,974,000	377,776,000
	6b	.....	.....	1	1
	10a	24,326,000	.....	.....	24,326,000
	15	3,045,000	.....	.....	3,045,000
Bureau d'information du Canada .....	20	19,485,000	.....	.....	19,485,000
Société canadienne d'hypothèques et de logement .....	25b	1,888,685,000	.....	39,300,000	1,927,985,000
	26b	.....	.....	1	1
Société canadienne des postes .....	30b	14,210,000	.....	8,000,000	22,210,000
<b>Total .....</b>	<b>.....</b>	<b>49,635,961,810</b>	<b>.....</b>	<b>3,112,861,584</b>	<b>52,748,823,394</b>

\* Seuls les crédits suivis de la lettre minuscule « b » sont inclus dans l'Annexe proposée au projet de loi de crédits et dans chaque présentation de programme.

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL		
	MINISTÈRE		
1b	Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,731,600 du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> ....	1	
10b	Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	1	
			2
	CORPORATION COMMERCIALE CANADIENNE		
15b	Corporation commerciale canadienne – Dépenses du Programme .....		7,000,000
	AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
21b	Agence canadienne de développement international – Conformément à l'article 24.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , faire grâce de certaines dettes et obligations dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant à \$13,626,969 et qui représentent des réductions sur le solde du principal dû par le Costa Rica.....	13,626,969	
30b	Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$693,149 du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	28,164,968	
L40b	Hausser la limite des paiements autorisés aux institutions financières internationales de \$2,232,954 US à \$5,060,337 US, tel qu'autorisé en vertu du crédit L40 (Agence canadienne de développement international) de la <i>Loi de crédits n° 2 de 1999-2000</i> attendu que le paiement peut dépasser l'équivalent de cette somme en dollars canadiens, évalué à \$7,489,300 le 11 février 2000, conformément à la <i>Loi d'aide au développement international (institutions financières)</i> , à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales .....	1	
			41,791,938
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1b	Administration – Dépenses du Programme .....	12,102,408	
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES		
5b	Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$11,865,609 du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et prévoir un montant supplémentaire de .....	3,957,811	

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN <i>(suite et fin)</i>		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET INUITES		
7b	Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des comptes du Canada certaines créances et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada au montant de : a) \$1,114,936, soit le capital de 13 comptes dûs par 12 débiteurs découlant de prêts directs provenant du Compte de développement économique des Indiens établi par le crédit L53b (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 1 de 1970</i> ; b) \$950, soit le résidu de principal de 1 compte dû par 1 débiteur découlant d'un prêt direct provenant du Compte d'aide au logement des Indiens établi par le crédit L51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 9 de 1966</i> .....	1,115,886	
15b	Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	29,301,467	
	PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD		
36b	Affaires du Nord – Conformément à l'article 25 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des comptes du Canada, certaines créances envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$14,627, soit le capital de 4 comptes dû par 3 débiteurs découlant de prêts directs provenant de la Caisse de prêts aux Inuits établie par le crédit 546 (Ressources et développement économique) de la <i>Loi de crédit n° 3 pour 1953</i> .....	14,627	
40b	Affaires du Nord – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,411,862 du crédit 35 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	15,960,299	
45b	Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord...	134,173	
			62,586,671
	AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE		
	MINISTÈRE		
1b	Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement .....	31,070,500	
10b	Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	229,115,500	
			260,186,000
	AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS		
20b	Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions.....		8,244,873



## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)	
<b>ANCIENS COMBATTANTS</b>				
PROGRAMME DES ANCIENS COMBATTANTS				
1b	Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement.....	73,090,182	100,590,182	
5b	Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions..	27,500,000		
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>				
MINISTÈRE				
1b	Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,627,000 du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) et de \$6,977,268 du crédit 10 (Citoyenneté et Immigration) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .	27,736,048	30,229,543	
2b	Citoyenneté et Immigration – Conformément au paragraphe 25(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , radier des Comptes du Canada 3,897 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total à \$2,493,494 relativement aux prêts pour l'immigration contractés conformément à l'article 119 de la <i>Loi sur l'immigration</i> .....	2,493,494		
10b	Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	1		
<b>COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA</b>				
15b	Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme .....		1,668,300	
<b>CONSEIL DU TRÉSOR</b>				
SECRÉTARIAT				
PROGRAMME RELATIF À L'ADMINISTRATION CENTRALE DE LA FONCTION PUBLIQUE				
1b	Administration centrale de la fonction publique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,500,000 du crédit 2 (Conseil du Trésor) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	7,571,750	123,905,750	
PROGRAMME DES ÉVENTUALITÉS DU GOUVERNEMENT ET PROGRAMMES FINANCÉS PAR L'ADMINISTRATION CENTRALE				
10b	Initiatives à l'échelle de l'administration fédérale .....	17,347,000		
15b	Conventions collectives – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués avant le 1er février 2000 aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique .....	98,987,000		

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	CONSEIL PRIVÉ		
	MINISTÈRE		
1b	Conseil privé – Dépenses du Programme.....	.....	650,540
	SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES		
10b	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme .....	.....	200,000
	BUREAU DU CANADA POUR LE MILLÉNAIRE		
30b	Bureau du Canada pour le millénaire – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2, 919,999 du crédit 35 (Conseil privé) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> .....	.....	1
	TABLE RONDE NATIONALE SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE		
40b	Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme ...	.....	98,600
	COMITÉ DE SURVEILLANCE DES ACTIVITÉS DE RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
50b	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....	.....	500,800
	DÉFENSE NATIONALE		
1b	Défense nationale – Dépenses de fonctionnement .....	176,365,776	
5b	Défense nationale – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$8,000,000 du crédit 10 (Défense nationale) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de.....	280,175,622	
L11b	Pour diminuer de \$150,000,000 à \$100,000,000, le montant autorisé en vertu du crédit L11a, Loi de crédits no3 de 1999 de la réserve imputable en tout temps au compte d'avances du fonds de roulement de la Défense nationale établi conformément au crédit L20b (Défense nationale) de la <i>Loi de crédits n° 1 de 1976</i> portant affectation de crédits, pour financer des comptes d'avances d'intérêt public et de fonds publics, des avances permanentes, des avances et des prêts autorisés à l'intention des employés affectés à l'étranger et des avances recouvrables autorisées pour établir des mess militaires et des cantines. .....	-50,000,000	
			406,541,398

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SERVICES MINISTÉRIELS		
1b	Services ministériels – Dépenses du Programme et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$5,630,000 du crédit 20 (Développement des ressources humaines) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	28,283,400	
	PROGRAMME D'INVESTISSEMENT DANS LES RESSOURCES HUMAINES ET D'ASSURANCE		
10b	Investissement dans les ressources humaines et assurance – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,839,119 du crédit 5 (Développement des ressources humaines) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	5,165,881	
	PROGRAMME DU TRAVAIL		
15b	Travail – Dépenses du Programme.....	1,300,000	
			34,749,281
	CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS INDUSTRIELLES		
25b	Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme .....		1,350,000
	CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL		
35b	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....		500,000
	ENVIRONNEMENT		
	MINISTÈRE		
1b	Environnement – Dépenses de fonctionnement .....	15,476,471	
5b	Environnement – Dépenses en capital.....	13,716,701	
10b	Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	116,503,042	
			145,696,214
	AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE		
15b	Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme .....		1,060,250

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	FINANCES		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES, SOCIALES ET FINANCIÈRES		
5b	Politiques économiques, sociales et financières – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$742,000 du crédit 1 (Finances) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	174,258,000	
	PROGRAMME FÉDÉRAL DE TRANSFERTS AUX PROVINCES		
20b	Transferts fédéraux aux provinces – Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux – Paiements au gouvernement de chaque territoire calculés conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, et le ministre des Finances du territoire concerné; et autorisation de paiements provisoires pour l'exercice en cours au gouvernement de chaque territoire avant la signature d'un tel accord, le montant total payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires au gouvernement territorial concerné pour l'exercice en cours.....	102,800,000	
			277,058,000
	TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR		
35b	Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme .....		139,000
	BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES		
40b	Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme .....		12,550
	GOUVERNEUR GÉNÉRAL		
1b	Gouverneur général – Dépenses du Programme .....		1,525,000
	INDUSTRIE		
	MINISTÈRE		
1b	Industrie – Dépenses de fonctionnement.....	5,590,280	
5b	Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	1,013,537,000	
			1,019,127,280
	AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE		
20b	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement .....	600,000	
25b	Agence de promotion économique du Canada atlantique – Contributions .....	4,942,231	
			5,542,231

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	INDUSTRIE (suite et fin)		
	AGENCE SPATIALE CANADIENNE		
40b	Agence spatiale canadienne – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$961,822 du crédit 30 (Industrie) et de \$538,177 du crédit 35 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> .....		1
	TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE		
45b	Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme .....		160,000
	CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA		
75b	Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$388,364 du crédit 70 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	3,387,636	
80b	Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$32,999 du crédit 70 (Industrie) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> .....	1	3,387,637
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE		
90b	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....		4,175,000
	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES		
95b	Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement .....	160,000	
100b	Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....	1,915,000	2,075,000
	JUSTICE		
	MINISTÈRE		
1b	Justice – Dépenses de fonctionnement .....	50,137,442	
5b	Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions .....	5,524,012	55,661,454
	COMMISSION CANADIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE		
10b	Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme .....		987,300

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	JUSTICE <i>(suite et fin)</i>		
	COMMISSAIRE À LA MAGISTRATURE FÉDÉRALE		
20b	Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement, traitements, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la <i>Loi sur les juges</i> et aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i> , autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par la prestation de services administratifs et de formation judiciaire .....	945,677	
25b	Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement .....	252,523	
			1,198,200
	COMMISSION DU DROIT DU CANADA		
35b	Commission du droit du Canada – Dépenses du Programme .....		139,500
	COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE DU CANADA		
40b	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme .....		396,410
	COUR SUPRÊME DU CANADA		
45b	Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme.....		1,010,365
	PARLEMENT		
	SÉNAT		
1b	Sénat – Dépenses du Programme .....		1,200,000
	CHAMBRE DES COMMUNES		
5b	Chambre des communes – Dépenses du Programme.....		3,389,500

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
PATRIMOINE CANADIEN			
MINISTÈRE			
1b	Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$8,256,768 du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	10,198,750	
5b	Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions ..	1	
			10,198,751
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA			
25b	Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$8,305,999 du crédit 35 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> .....		1
MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS			
45b	Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....		552,508
MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE			
50b	Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....		153,000
ARCHIVES NATIONALES DU CANADA			
60b	Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme.....		300,000
SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS			
65b	Paiements à la Société du Centre national des Arts.....		2,000,000
MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA			
95b	Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....		3,418,000
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE			
125b	Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme.....		597,962

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	PATRIMOINE CANADIEN <i>(suite et fin)</i>		
	CONDITION FÉMININE – BUREAU DE LA COORDONNATRICE		
130b	Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement.....	.....	3,044,000
	PÊCHES ET OCÉANS		
1b	Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$6,450,000 du crédit 5 (Pêches et Océans) et de \$2,549,300 du crédit 10 (Pêches et Océans) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	.....	8,249,088
	RESSOURCES NATURELLES		
	MINISTÈRE		
5b	Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$373,369 du crédit 1 (Ressources naturelles) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	.....	52,261,642
	ÉNERGIE ATOMIQUE DU CANADA LIMITÉE		
20b	Paiements à Énergie atomique du Canada Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital .....	.....	850,000
	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON		
22b	Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital et les dépenses de fonctionnement.....	.....	74,900,000
	OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE		
25b	Office national de l'énergie – Dépenses du Programme .....	.....	271,820



## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	SANTÉ		
	MINISTÈRE		
1b	Santé – Dépenses de fonctionnement .....	44,955,644	
5b	Santé – Contributions .....	34,520,257	
			79,475,901
	CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES		
10b	Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme .....		89,470
	CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES		
15b	Conseil de recherches médicales – Dépenses de fonctionnement.....	300,000	
20b	Conseil de recherches médicales – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	6,750,000	
			7,050,000
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
	MINISTÈRE		
1b	Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$14,039,999 du crédit 5 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits</i> <i>n° 2 pour 1999-2000</i> .....		1
	SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SÉCURITÉ		
10b	Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme .....		788,500
	SERVICE CORRECTIONNEL		
15b	Service correctionnel – Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles – Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$10,000,000 du crédit 20 (Solliciteur général) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		12,189,240
	COMMISSION NATIONALE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES		
25b	Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme.....		1,832,000

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL <i>(suite et fin)</i>		
	BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL		
30b	Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme.....		304,256
	GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
35b	Application de la loi – Dépenses de fonctionnement .....	75,782,962	
40b	Application de la loi – Dépenses en capital.....	3,500,000	
			79,282,962
	COMITÉ EXTERNE D'EXAMEN DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA		
45b	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....		35,900
	TRANSPORTS		
	MINISTÈRE		
10b	Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....	1	
20b	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$7, 890,178 du crédit 1 (Transports) et de \$8,500,000 du crédit 5 (Transports) et de \$31,901,000 du crédit 10 (Transports) et de \$10,157,000 du crédit 15 (Transports) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	15,801,822	
			15,801,823
	OFFICE DES TRANSPORTS DU CANADA		
30b	Office des transports du Canada – Dépenses du Programme.....		580,720
	TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE		
35b	Tribunal de l'aviation civile – Dépenses du Programme .....		40,950

## Annexe 1 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
	MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX		
1b	Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux, y compris les dépenses recouvrables au titre du <i>Régime de pensions du Canada</i> , de la <i>Loi sur l'assurance-emploi</i> et de la <i>Loi sur l'administration des biens saisis</i> , contributions, et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice découlant des services de gestion des locaux et des services communs et centraux.....	20,968,227	
5b	Services gouvernementaux – Dépenses en capital, y compris les dépenses relatives à des ouvrages autres que des biens fédéraux et autorisation de rembourser les locataires d'immeubles fédéraux à l'égard d'améliorations autorisées par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux .....	66,974,000	
6b	Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique – Pour réduire à \$45,000,000, conformément à l'article 12 de la <i>Loi sur les fonds renouvelables</i> , le montant par lequel le total des dépenses du Fonds renouvelables des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique, peut dépasser les recettes de \$64,000,000, autorisées conformément au paragraphe 5.2 de ladite loi .....	1	
			87,942,228
	SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT		
25b	Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en vertu du pouvoir de toute loi du Parlement, autre que la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> , conformément au pouvoir qui lui est conféré par la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> .....	39,300,000	
26b	Autoriser le montant supplémentaire de 5 milliards de dollars conformément à l'alinéa 21(2)b) de la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i> , de sorte que la dette totale des emprunts contractés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement auprès de personnes autres que Sa Majesté, en vertu du paragraphe 21(2) de la Loi, n'excède pas 20 milliards de dollars.....	1	
			39,300,001
	SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES		
30b	Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales .....	.....	8,000,000
			3,094,245,495

## Annexe 2 proposée au projet de loi de crédits

(Des crédits pour l'exercice se terminant le 31 mars 2000, peuvent être imputés à l'exercice suivant se terminant le 31 mars)

N° du crédit	Service	Montant (\$)	Total (\$)
	AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA		
1b	Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,000,000 du crédit 5 (Revenu national) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		11,998,489
	PATRIMOINE CANADIEN		
	AGENCE PARCS CANADA		
115b	Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,000,000 du crédit 120 (Patrimoine canadien) de la <i>Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</i> et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		6,617,600
			18,616,089

## Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</b>	
<b>Agence canadienne de développement international</b>	
Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital (non-budgétaire)	4,200,000
<b>AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA</b>	
Versements d'allocations spéciales pour enfants	18,570,000
<b>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</b>	
<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>	
Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la <i>Loi sur la santé des animaux</i> et de la <i>Loi sur la protection des végétaux</i> et autorisés en vertu de la <i>Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments</i> (L.C., 1997, ch. 6)	2,300,000
<b>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</b>	
<b>Ministère</b>	
Prêts non remboursés conformément à l'article 119 de la <i>Loi sur l'immigration</i> (non-budgétaire)	(2,700,000)
<b>CONSEIL PRIVÉ</b>	
<b>Directeur général des élections</b>	
Dépenses d'élections	2,400,000

## Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>	
<b>Ministère</b>	
<i>Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance</i>	
Paiements aux agences privées de recouvrement conformément à l'article 17.1 de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	20,380,000
Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi canadienne sur les prêts aux étudiants</i>	24,633,000
Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la <i>Loi fédérale sur les prêts aux étudiants</i>	(159,052,000)
Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i>	(180,039,000)
<i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> (L.C., 1994, ch. 28) – Subventions canadiennes pour études	(9,977,000)
Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.I de la <i>Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines</i>	126,000,000
Régime d'assistance publique du Canada – Versements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la <i>Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé</i>	18,500,000
<i>Programme de la sécurité du revenu</i>	
Versements de sécurité de la vieillesse (L.R., ch. O-9)	(158,000,000)
Versements du supplément de revenu garanti (L.R., ch. O-9)	(11,000,000)
Versements d'allocations au conjoint (L.R., ch. O-9)	(1,000,000)
<b>FINANCES</b>	
<b>Ministère</b>	
<i>Programme des politiques économiques, sociales et financières</i>	
Achat de la monnaie canadienne	23,000,000
<i>Programme du service de la dette publique</i>	
Frais d'intérêt et autres coûts	(1,000,000,000)
<i>Programme fédéral de transferts aux provinces</i>	
Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	370,213,000
Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(18,000,000)
Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> )	(95,000,000)

## Postes législatifs du présent Budget supplémentaire des dépenses

Ministère ou organisme (dollars)	Présent Budget supplémentaire des dépenses
<b>INDUSTRIE</b>	
<b>Ministère</b>	
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> (L.R., 1985, ch. S-11)	33,000,000
<b>Agence de promotion économique du Canada atlantique</b>	
Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> (L.R., 1985, ch. S-11)	3,000,000
Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la <i>Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique</i>	1,600,000
<b>Banque de développement du Canada</b>	
Souscription aux actions privilégiées de la Banque de développement du Canada aux termes du paragraphe 23(4) de la <i>Loi sur la Banque de développement du Canada</i> (non-budgétaire)	40,000,000
<b>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec</b>	
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> (L.R., 1985, ch. S-11)	(17,000,000)
<b>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien</b>	
Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> (L.R., 1985, ch. S-11)	3,000,000
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>	
<b>Ministère</b>	
Paiements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Écosse	2,400,000
Fonds de développement Canada - Nouvelle-Écosse	2,192,000
Paiements au compte des recettes extracôticières de la Nouvelle-Écosse	1,100,000
Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers	729,000
Office Canada - Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers	305,000
<b>SANTÉ</b>	
<b>Ministère</b>	
Paiements en vertu de l'article 30 de la <i>Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif</i> relativement au jugement en faveur des personnes ayant contracté l'hépatite C	855,291,312
<b>Total</b>	<b>(98,954,688)</b>

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Niveau initial	\$550,000,000
Moins :	
Postes inclus au Budget supplémentaire des dépenses (B), 1999-2000	281,926,800
Affectations permanentes	346,055
Solde courant (au 24 février 2000)	\$267,727,145

### Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
------------------------	-----------

#### AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL

##### Ministère

Subventions dans le domaine des relations culturelles	650,000
Subventions dans le domaine des relations avec les universités	350,000

##### Agence canadienne de développement international

L'initiative internationale relative à l'an 2000	2,000,000
--	-----------

#### AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

##### Ministère

Subventions accordées au Conseil de la Saskatchewan pour le développement communautaire en vertu du Fonds canadien d'adaptation et de développement rural	3,000,000
---	-----------

#### ANCIENS COMBATTANTS

##### *Programme des anciens combattants*

Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la <i>Loi sur les pensions</i> ; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la <i>Loi sur les pensions</i> ; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve	19,000,000
---	------------

#### CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

##### Ministère

Fonds pour lutter contre le passage d'immigrants clandestins sur la côte de la Colombie-Britannique	18,000,000
Hausse de la subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration	7,184,000

#### CONSEIL PRIVÉ

##### Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Coûts de fonctionnement supplémentaires	526,800
---	---------



## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES</b>	
<b>Ministère</b>	
<i>Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance</i>	
Subvention au collège Frontière pour les programmes d'alphabétisation pour son 100 <sup>e</sup> anniversaire	3,000,000
<b>Conseil canadien des relations industrielles</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	1,050,000
<b>ENVIRONNEMENT</b>	
<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>	
Examen quinquennal de la Loi sur l'évaluation environnementale/création de normes d'évaluation environnementale nationales	1,000,000
<b>FINANCES</b>	
<b>Ministère</b>	
<i>Programme fédéral de transferts aux provinces</i>	
Paielements de transfert aux gouvernements territoriaux	102,800,000
<b>GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b>	
Coûts de fonctionnement supplémentaires	900,000
<b>JUSTICE</b>	
<b>Ministère</b>	
Programme du contrôle des armes à feu	41,000,000
<b>Commissaire à la magistrature fédérale</b>	
Augmentation des exigences reliées à la charge de travail	850,000
<b>Cour suprême du Canada</b>	
Augmentation du financement pour hausser le soutien administratif et juridique auprès des juges et de la Cour	685,000

## Postes du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor inclus dans le présent Budget supplémentaire des dépenses

Postes qui ont reçu un financement provisoire à partir du crédit 5 du Conseil du Trésor (Éventualités du gouvernement) :

Ministère ou organisme	(dollars)
<b>PATRIMOINE CANADIEN</b>	
<b>Ministère</b>	
Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale	60,000
<b>Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice</b>	3,044,000
<b>RESSOURCES NATURELLES</b>	
<b>Société de développement du Cap-Breton</b>	
Pertes d'exploitation supplémentaires en raison de la fermeture de mines	45,000,000
<b>SANTÉ</b>	
<b>Ministère</b>	
Responsabilisation accrue pour les programmes de santé fédéraux	7,727,000
Améliorations au Programme de sécurité des aliments et de nutrition	14,000,000
Contributions pour les services intégrés de soins de santé communautaire aux collectivités indiennes et inuites	10,000,000
<b>TRANSPORTS</b>	
<b>Ministère</b>	
Subvention à l'Organisation de l'aviation internationale	100,000
<b>Total</b>	<b>281,926,800</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Ministère**

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Affaires étrangères et Commerce international – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,731,600 du crédit 5 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</b> .....	950,172,553	1,731,600	1	951,904,154
<b>Crédit 10b – Affaires étrangères et Commerce international – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	424,350,945	.....	1	424,350,946
Total du Programme .....	.....	1,731,600	2	.....

<b>Explication du besoin*</b>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Financement pour des événements et des activités de programme se rapportant au troisième sommet des Amériques.....	Crédit 1	1,732
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 10	2,665
Supplément brut pour le Programme .....		4,397
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (\$1,731,600) en raison d'une diminution des besoins en capital et à même le crédit 10 (\$2,665,000) en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 1 Crédit 10	1,732 2,665
		4,397
		.....

<b>Articles de dépense</b>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 1,732
Paiements de transfert .....	(10) 2,665
	4,397
Moins : Fonds disponibles .....	4,397
	.....

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Ministère**

---

<b><u>Paielements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Coopération et sécurité internationales</i>	
Fonds volontaire des Nations Unies pour les victimes de la torture .....	35,000
Subventions en remplacement de taxes sur les propriétés diplomatiques, consulaires et celles des organisations internationales au Canada conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil .....	1,530,000
Fonds d'action pour la Convention sur les armes chimiques .....	100,000
	<u>1,665,000</u>
<i>Diplomatie ouverte</i>	
Subventions dans le domaine des relations avec les universités ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	350,000
Subventions dans le domaine des relations culturelles ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	650,000
	<u>1,000,000</u>
	<u>2,665,000</u>

---

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Corporation commerciale canadienne**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15b – Corporation commerciale canadienne – Dépenses du Programme.....</b>	10,549,000	.....	<b>7,000,000</b>	17,549,000
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Besoins de fonctionnement supplémentaires et déficit du fonds de roulement.....			Crédit 15	6,700
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....			Crédit 15	300
				<b>7,000</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>7,000</b>

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Agence canadienne de développement international**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 21b – Agence canadienne de développement international – Conformément à l’article 24.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques, faire grâce de certaines dettes et obligations dues à Sa Majesté du chef du Canada, s’élevant à \$13,626,969 et qui représentent des réductions sur le solde du principal dû par le Costa Rica.....</b>	.....	.....	<b>13,626,969</b>	13,626,969
<b>Crédit 30b – Agence canadienne de développement international – Subventions inscrites au Budget – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$693,149 du crédit 20 (Affaires étrangères et Commerce international) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</b>	1,436,603,266	693,149	<b>28,164,968</b>	1,465,461,383
Total du budgétaire.....	.....	693,149	<b>41,791,937</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Crédit L40b – Hausser la limite des paiements autorisés aux institutions financières internationales de \$2,232, 954 US à \$5,060,337 US, tel qu’autorisé en vertu du crédit L40 (Agence canadienne de développement international) de la Loi de crédits n°2 de 1999-2000 attendu que le paiement peut dépasser l’équivalent de cette somme en dollars canadiens, évalué à \$7,489,300 le 11 février 2000, conformément à la Loi d’aide au développement international (institutions financières), à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales.....</b>	3,362,382	.....	<b>1</b>	3,362,383
<b>Législatif – Paiements aux institutions financières internationales – Souscriptions au capital.....</b>	39,834,433	.....	<b>4,200,000</b>	44,034,433
Total du non-budgétaire.....	.....	.....	<b>4,200,001</b>	.....
Total du Programme.....	.....	693,149	<b>45,991,938</b>	.....

**AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL**  
**Agence canadienne de développement international**

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Remise de dettes – Costa Rica .....	Crédit 21	13,627
Hausse du plafond des subventions pour renflouer le fonds de la Banque africaine de développement	Crédit 30	22,000
Augmentation des subventions pour la mise en œuvre de programme de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement et d'alimentation...	Crédit 30	20,000
Création d'un fonds canadien en fiducie pour des projets visant à réduire les polluants organiques persistants.....	Crédit 30	20,000
Subvention au Fonds prototype pour le carbone de la Banque mondiale pour satisfaire aux engagements du Canada en vertu du Protocole de 1997 de Kyoto.....	Crédit 30	15,000
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 30	7,000
Hausse de la limite des paiements à titre de souscriptions au capital des institutions financières internationales .....	Crédit L40	.....
Paiements aux institutions financières internationales pour souscriptions au capital.....	Législatif	4,200
Supplément brut pour le Programme .....		101,827
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 (\$693,149) en raison d'une diminution des besoins en fonctionnement et à même le crédit 30 (\$55,141,883) en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 30	55,835
		<b>45,992</b>

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
<u>Fonctionnement</u>		
Autres subventions et paiements .....	(12)	13,627
Paiements de transfert .....	(10)	84,000
		97,627
Moins : Fonds disponibles .....		55,835
		<b>41,792</b>

Paiements de transfert \$

Subventions

*Programmes multilatéraux*

Aide au développement à l'appui des activités, des programmes généraux et des programmes et projets particuliers d'institutions et d'organisations de développement international, et des institutions financières internationales et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets .....	62,000,000
Mise en œuvre de programmes de lutte contre la faim et la malnutrition par l'entremise des institutions internationales de développement et d'alimentation, des organisations non gouvernementales internationales ou du Centre de recherches pour le développement international, au profit de bénéficiaires dans des pays en développement, et des dépenses spéciales liées directement à ces programmes et à ces projets.....	20,000,000
L'initiative internationale relative à l'an 2000 ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	2,000,000
	<b>84,000,000</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$2,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### *Programme d'administration*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1b – Administration – Dépenses du Programme ..</b>	69,404,700	.....	<b>12,102,408</b>	81,507,108

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Restructuration du Ministère .....	Crédit 1	6,130
Besoins supplémentaires en informatique et en gestion financière .....	Crédit 1	5,485
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	487
		<b>12,102</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 6,709
Transports et communications .....	(2) 1,025
Information .....	(3) 809
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 2,804
Location .....	(5) 216
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 323
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 216
	<b>12,102</b>



# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires indiennes et inuites

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5b – Affaires indiennes et inuites – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$11,865,609 du crédit 10 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	244,632,508	11,865,609	<b>3,957,811</b>	260,455,928
<b>Crédit 7b – Conformément à l’article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des comptes du Canada certaines créances et obligations envers Sa Majesté du chef du Canada au montant de :</b> a) \$1,114,936, soit le capital de 13 comptes dûs par 12 débiteurs découlant de prêts directs provenant du Compte de développement économique des Indiens établi par le crédit L53b (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 1 de 1970; b) \$950, soit le résidu de principal de 1 compte dû par 1 débiteur découlant d’un prêt direct provenant du Compte d’aide au logement des Indiens établi par le crédit L51a (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 9 de 1966 .....	.....	.....	<b>1,115,886</b>	1,115,886
<b>Crédit 15b – Affaires indiennes et inuites – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....</b>	3,949,944,352	.....	<b>29,301,467</b>	3,979,245,819
<b>Total du Programme .....</b>	.....	11,865,609	<b>34,375,164</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Gestion des litiges .....	Crédit 5	10,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 5	5,824
Radiation de dettes .....	Crédit 7	1,116
Besoins de subventions additionnelles pour le règlement de revendications particulières .....	Crédit 15	47,600
Supplément brut pour le Programme .....		64,540
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 (\$11,865,609) en raison d’une diminution des besoins en capital et à même le crédit 15 (\$18,298,533) en raison d’une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 5 Crédit 15	11,866 18,299
		30,165
		<b>34,375</b>



# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### Programme des affaires du Nord

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 36b – Affaires du Nord – Conformément à l'article 25 de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des comptes du Canada, certaines créances envers Sa Majesté la Reine du chef du Canada au montant de \$14,627, soit le capital de 4 comptes dû par 3 débiteurs découlant de prêts directs provenant de la Caisse de prêts aux Inuits établie par le crédit 546 (Ressources et développement économique) de la Loi de crédit n° 3 pour 1953.....</b>	.....	.....	<b>14,627</b>	14,627
<b>Crédit 40b – Affaires du Nord – Contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,411,862 du crédit 35 (Affaires indiennes et du Nord canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	57,116,900	4,411,862	<b>15,960,299</b>	77,489,061
<b>Crédit 45b – Paiements à la Société canadienne des postes conformément à l'entente entre le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et la Société canadienne des postes dans le but de fournir le service aérien omnibus de colis destinés au Nord ...</b>	15,600,000	.....	<b>134,173</b>	15,734,173
<b>Total du Programme .....</b>	.....	<b>4,411,862</b>	<b>16,109,099</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Radiation de dettes.....	Crédit 36	15
Infrastructure communautaire pour le Nunavut.....	Crédit 40	9,300
Initiatives d'ordre environnemental.....	Crédit 40	8,300
Besoins de contributions additionnelles .....	Crédit 40	2,772
Service aérien omnibus de colis dans le Nord .....	Crédit 45	134
Supplément brut pour le Programme.....		20,521
Moins : Fonds disponibles du crédit 35 en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement.....	Crédit 40	4,412
		<b>16,109</b>

# AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

## Ministère

### *Programme des affaires du Nord*

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements.....(12)	149
Paiements de transfert.....(10)	20,372
	<u>20,521</u>
Moins : Fonds disponibles.....	4,412
	<u>16,109</u>
<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Contributions</u>	
<i>Services aux affaires du Nord</i>	
Contributions pour les organismes de mise en œuvre du Nunavut aux fins de l'établissement du gouvernement du Nunavut.....	9,300,000
Contributions aux particuliers, aux organisations et autres niveaux de gouvernement au titre des initiatives de consultation, de recherche, de formation, de création d'emplois et autres, liées à la promotion des intérêts dans le développement politique, social, économique et culturel du Nord.....	1,000,000
Contributions aux particuliers, organisations et autres niveaux de gouvernement au titre de la promotion du développement, de l'utilisation, de la conservation et de la protection sécuritaires des ressources naturelles du Nord.....	10,072,161
	<u>20,372,161</u>

# AGENCE DES DOUANES ET DU REVENU DU CANADA

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1b – Agence des douanes et du revenu du Canada – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,000,000 du crédit 5 (Revenu national) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	2,221,720,271	3,000,000	<b>11,998,489</b>	2,236,718,760
<b>Législatif – Versements d’allocations spéciales pour enfants .....</b>	75,000,000	.....	<b>18,570,000</b>	93,570,000
Total du Programme .....	.....	3,000,000	<b>30,568,489</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	14,998
Versements d’allocations spéciales pour enfants.....	Législatif	18,570
		33,568
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d’une diminution des besoins en capital .....	Crédit 1	3,000
		<b>30,568</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel .....	(1) 14,998
Paiements de transfert .....	(10) 18,570
	33,568
Moins : Fonds disponibles .....	3,000
	<b>30,568</b>

**Paiements de transfert** \$

### Subventions

<i>Aide aux clients et établissement des cotisations</i>	
(L) Versements d’allocations spéciales pour enfants .....	<b>18,570,000</b>

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1b – Agriculture et Agroalimentaire – Dépenses de fonctionnement</b> .....	432,885,279	.....	<b>31,070,500</b>	463,955,779
<b>Crédit 10b – Agriculture et Agroalimentaire – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	804,128,870	.....	<b>229,115,500</b>	1,033,244,370
Total du Programme .....	.....	.....	<b>260,186,000</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins de fonctionnement de la Commission canadienne des grains .....	Crédit 1	20,000
Besoins de fonctionnement supplémentaires pour l'aide en cas de catastrophe liée au revenu agricole .....	Crédit 1	9,400
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	1,671
Subventions aux provinces de la Saskatchewan et du Manitoba pour créer des mesures d'aide d'urgence à l'agriculture .....	Crédit 10	240,000
Subventions pour faciliter l'adaptation et le développement rural .....	Crédit 10	5,088
Supplément brut pour le Programme .....		276,159
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 10	15,973
		<b>260,186</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 2,608
Transports et communications .....	(2) 1,947
Information .....	(3) 334
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 4,544
Location .....	(5) 432
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 734
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 3,750
Autres subventions et paiements .....	(12) 16,722
	31,071
Paiements de transfert .....	(10) 245,088
	276,159
Moins : Fonds disponibles .....	15,973
	<b>260,186</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$3,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE

## Ministère

---

<b>Paielements de transfert</b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Fondation solide pour le secteur et les collectivités rurales</i>	
Subventions aux organisations afin de faciliter le développement rural et l'adaptation du secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire ( <i>Les fonds d'un montant de \$3,000,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	5,088,000
Subventions versées aux provinces de la Saskatchewan et du Manitoba pour établir des mesures d'urgence uniques à l'intention des producteurs agricoles admissibles, afin qu'ils s'adaptent aux changements de la politique de transport des années 1990 et qu'ils soient en mesure de faire face au défi que posent les faibles revenus .....	240,000,000
	<hr/> <b>245,088,000</b>

---

**AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE**  
**Agence canadienne d'inspection des aliments**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20b – Agence canadienne d'inspection des aliments – Dépenses de fonctionnement et contributions.....</b>	237,649,272	.....	<b>8,244,873</b>	245,894,145
<b>Législatif – Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments (L.C., 1997, ch. 6).....</b>	2,000,000	.....	<b>2,300,000</b>	4,300,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>10,544,873</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Accroissement des activités d'inspection et autres activités connexes.....	Crédit 20	4,163
Coûts de fonctionnement du nouveau Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale.....	Crédit 20	2,680
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 20	1,402
Hausse des paiements d'indemnisation aux producteurs pour les pertes encourues en raison de maladies des animaux et des plantes.....	Législatif	2,300
		<b>10,545</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	4,036
Transports et communications.....(2)	589
Information.....(3)	59
Services professionnels et spéciaux.....(4)	531
Location.....(5)	34
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	152
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	502
Autres subventions et paiements.....(12)	2,342
	<b>8,245</b>
Paiements de transfert.....(10)	2,300
	<b>10,545</b>

Paiements de transfert \$

**Contributions**

<i>Innocuité des aliments, accès au marché et protection des consommateurs</i>	
(L) Paiements d'indemnisation conformes aux exigences prévues par les règlements pris en application de la Loi sur la santé des animaux et de la Loi sur la protection des végétaux et autorisés en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments.....	<b>2,300,000</b>



**ANCIENS COMBATTANTS**  
*Programme des anciens combattants*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1b – Anciens combattants – Dépenses de fonctionnement</b> .....	552,321,302	.....	<b>73,090,182</b>	625,411,484
<b>Crédit 5b – Anciens combattants – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	1,392,926,000	.....	<b>27,500,000</b>	1,420,426,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>100,590,182</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Paiements aux vétérans de la marine marchande.....	Crédit 1	50,000
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 1	10,523
Besoins supplémentaires à l'égard de l'infrastructure de la TI.....	Crédit 1	6,200
Paiements aux combattants faits prisonniers à Hong Kong.....	Crédit 1	3,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	3,367
Contributions et subventions additionnelles .....	Crédit 5	27,500
		<b>100,590</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	1,622
Transports et communications .....	2,000
Information.....(3)	318
Services professionnels et spéciaux .....	13,450
Location.....(5)	200
Achat de services de réparation et d'entretien .....	2,000
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	500
Autres subventions et paiements .....	53,000
	<b>73,090</b>
Paiements de transfert .....	27,500
	<b>100,590</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$19,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**ANCIENS COMBATTANTS**  
***Programme des anciens combattants***

<b><u>Paielements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Prestations et services</i>	
Pensions d'invalidité et de décès, y compris les pensions accordées en vertu de l'ordonnance sur l'indemnisation des employés civils (Guerre) de l'État, C.P. 45/8848 du 22 novembre 1944, qui sont régies par les dispositions de la <i>Loi sur les pensions</i> ; indemnisation pour les anciens prisonniers de guerre en vertu de la <i>Loi sur les pensions</i> ; et allocations spéciales dans le cas de Terre-Neuve ( <i>Les fonds d'un montant de \$19,000,000 affectés à une partie de ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	22,000,000
Commission des sépultures de guerre du Commonwealth .....	500,000
	<b><u>22,500,000</u></b>
<b><u>Contributions</u></b>	
<i>Prestations et services</i>	
Contributions accordées aux anciens combattants, en vertu du Programme pour l'autonomie des anciens combattants, afin de les aider à payer les coûts des services complémentaires de santé non couverts par les programmes de soins médicaux provinciaux .....	<b>5,000,000</b>
	<b><u>27,500,000</u></b>

# CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Citoyenneté et Immigration – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$3,627,000 du crédit 5 (Citoyenneté et Immigration) et de \$6,977,268 du crédit 10 (Citoyenneté et Immigration) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	396,206,800	10,604,268	<b>27,736,048</b>	434,547,116
<b>Crédit 2b – Citoyenneté et Immigration – Conformément au paragraphe 25(2) de la Loi sur la gestion des finances publiques, radier des Comptes du Canada 3,897 dettes dues à Sa Majesté du chef du Canada, s'élevant au total à \$2,493,494 relativement aux prêts pour l'immigration contractés conformément à l'article 119 de la Loi sur l'immigration .....</b>	.....	.....	<b>2,493,494</b>	2,493,494
<b>Crédit 10b – Citoyenneté et Immigration – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....</b>	428,810,684	(6,977,268)	<b>1</b>	421,833,417
Total du budgétaire .....	.....	3,627,000	<b>30,229,543</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Législatif – Prêts non remboursés conformément à l'article 119 de la Loi sur l'immigration .....</b>	.....	.....	<b>(2,700,000)</b>	(2,700,000)
Total du Programme .....	.....	3,627,000	<b>27,529,543</b>	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour lutter contre le passage d'immigrants sur la côte de la Colombie-Britannique .....	Crédit 1	33,108
Dépenses supplémentaires liées à l'information et à la technologie .....	Crédit 1	3,627
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	1,606
Radiation de prêts à l'immigration non remboursés .....	Crédit 2	2,493
Hausse de la subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration .....	Crédit 10	7,184
Baisse des prêts à l'aide à l'immigration et aux réfugiés non remboursés .....	Législatif	(2,700)
Supplément brut pour le Programme .....		45,318
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (\$3,627,000) en raison d'une diminution des besoins en capital et du crédit 10 et à même le crédit 10 (\$14,161,268) en raison d'une diminution des besoins de contribution .....	Crédit 1 Crédit 10	10,604 7,184
		17,788
		<b>27,530</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$25,184,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

## Ministère

---

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	2,787
Transports et communications.....(2)	7,639
Information.....(3)	2,333
Services professionnels et spéciaux.....(4)	21,734
Location.....(5)	441
Achat de services de réparation et d'entretien.....(6)	1,088
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	2,319
Autres subventions et paiements.....(12)	2,493
	<hr/> 40,834
Paiements de transfert.....(10)	7,184
	<hr/> 48,018
Moins : Fonds disponibles.....	<hr/> 17,788
	<hr/> <b>30,230</b>
<hr/>	
<b><u>Paiements de transfert</u></b>	\$
<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Promouvoir l'intégration des nouveaux arrivants</i>	
Subvention aux fins de l'Accord Canada-Québec sur l'immigration ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....	<hr/> <b>7,184,000</b>

---

# CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION

## Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15b – Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada – Dépenses du Programme .....</b>	71,646,000	.....	<b>1,668,300</b>	73,314,300
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds pour lutter contre le passage d'immigrants sur la côte de la Colombie-Britannique .....			Crédit 15	<b>1,668</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	755
Transports et communications .....			(2)	140
Information .....			(3)	20
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	504
Location .....			(5)	29
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	30
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	70
				1,548
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....			(9)	120
				<b>1,668</b>

# CONSEIL DU TRÉSOR

## Secrétariat

### Programme relatif à l'administration centrale de la fonction publique

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Administration centrale de la fonction publique – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,500,000 du crédit 2 (Conseil du Trésor) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	123,009,700	1,500,000	<b>7,571,750</b>	132,081,450

<b>Explication du besoin</b>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Norme générale de classification - bureau du projet .....	Crédit 1	4,799
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 1	2,304
Frais d'administration liés à l'entente sur la parité salariale.....	Crédit 1	775
Mise en œuvre de la Stratégie d'information financière - bureau du projet .....	Crédit 1	700
Initiative de modernisation des politiques et programmes de sécurité, de santé, d'avantages sociaux et de services .....	Crédit 1	494
Supplément brut pour le Programme .....		9,072
Moins : Fonds disponibles du crédit 2 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 1	1,500
		<b>7,572</b>

<b>Articles de dépense</b>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 2,820
Transports et communications .....	(2) 420
Information .....	(3) 200
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 5,632
	9,072
	9,072
Moins : Fonds disponibles .....	1,500
	<b>7,572</b>

# CONSEIL DU TRÉSOR

## Secrétariat

### *Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale*

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10b – Initiatives à l'échelle de l'administration fédérale</b> .....	28,882,500	.....	<b>17,347,000</b>	46,229,500
<b>Crédit 15b – Conventions collectives – Sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, pour suppléer à d'autres crédits qui peuvent nécessiter un financement partiel ou intégral, par suite de rajustements effectués avant le 1<sup>er</sup> février 2000 aux modalités de service ou d'emploi de la fonction publique</b> .....	479,429,230	.....	<b>98,987,000</b>	578,416,230
Total du Programme .....	.....	.....	<b>116,334,000</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Mise en œuvre de la Stratégie d'information financière – transferts aux ministères et organismes .....	Crédit 10	17,347
Convention collectives – transferts aux ministères et organismes.....	Crédit 15	98,987
		<b>116,334</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel .....	(1) 98,987
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 17,347
	<b>116,334</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1b – Conseil privé – Dépenses du Programme .....</b>	79,252,824	.....	<b>650,540</b>	79,903,364
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....			Crédit 1	<b>651</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	<b>651</b>



# CONSEIL PRIVÉ

## Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10b – Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes – Dépenses du Programme .....</b>	3,271,049	.....	<b>200,000</b>	3,471,049
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>200</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	30
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	170
				<b>200</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Directeur général des élections**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Législatif – Dépenses d'élections.....</b>	31,800,000	.....	<b>2,400,000</b>	34,200,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Dépenses d'élection additionnels.....			Législatif	<b>2,400</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	653
Transports et communications .....			(2)	183
Information.....			(3)	579
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	481
Location.....			(5)	242
Services publics, fournitures et approvisionnements.....			(7)	26
				<u>2,164</u>
Paiements de transfert .....			(10)	236
				<u><b>2,400</b></u>
<b>Paiements de transfert</b>				\$
<b>Autres paiements de transfert</b>				
<i>Élections</i>				
Remboursement des dépenses électorales des candidats.....				<b>236,000</b>

**CONSEIL PRIVÉ**  
**Bureau du Canada pour le millénaire**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30b – Bureau du Canada pour le millénaire – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,919,999 du crédit 35 (Conseil privé) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 .....</b>	9,455,000	2,919,999	<b>1</b>	12,375,000
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 30	2,920
Supplément brut pour le Programme .....				2,920
Moins : Fonds disponibles du crédit 35 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....			Crédit 30	2,920
				.....
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	93
Information .....			(3)	895
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,350
Location.....			(5)	137
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	11
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	312
Autres subventions et paiements .....			(12)	31
				2,829
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	91
				2,920
Moins : Fonds disponibles .....				2,920
				.....

# CONSEIL PRIVÉ

## Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40b – Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie – Dépenses du Programme .....</b>	3,057,000	.....	<b>98,600</b>	3,155,600
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 40	<b>99</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>99</b>

# CONSEIL PRIVÉ

## Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 50b – Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité – Dépenses du Programme</b> .....	1,263,000	.....	<b>500,800</b>	1,763,800
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 50	<b>501</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Personnel .....			(1)	130
Transports et communications .....			(2)	188
Information .....			(3)	55
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	33
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	2
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	15
Autres subventions et paiements .....			(12)	7
				<u>430</u>
<b>Capital</b>				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	71
				<u>501</u>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$526,800 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# DÉFENSE NATIONALE

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Défense nationale – Dépenses de fonctionnement</b> .....	7,753,723,230	.....	<b>176,365,776</b>	7,930,089,006
<b>Crédit 5b – Défense nationale – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$8,000,000 du crédit 10 (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de</b> .....	2,095,051,771	8,000,000	<b>280,175,622</b>	2,383,227,393
Total du budgétaire .....	.....	8,000,000	<b>456,541,398</b>	.....
Non-budgétaire				
<b>Crédit L11b – Pour diminuer de \$150,000,000 à \$100,000,000, le montant autorisé en vertu du crédit L11a, Loi de crédits n° 3 de 1999 de la réserve imputable en tout temps au compte d’avances du fonds de roulement de la Défense nationale établi conformément au crédit L20b (Défense nationale) de la Loi de crédits n° 1 de 1976 portant affectation de crédits, pour financer des comptes d’avances d’intérêt public et de fonds publics, des avances permanentes, des avances et des prêts autorisés à l’intention des employés affectés à l’étranger et des avances recouvrables autorisées pour établir des mess militaires et des cantines</b> .....	50,000,000	.....	<b>(50,000,000)</b>	.....
Total du Programme .....	.....	8,000,000	<b>406,541,398</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires pour l’entretien, la modernisation et le remplacement d’équipement.....	Crédit 1 Crédit 5	108,000 97,175 <hr/> 205,175
Augmentation économique de la paye des membres des Forces canadiennes et indemnités de départ ..	Crédit 1	59,752
Opérations de maintien de la paix internationales .....	Crédit 1 Crédit 5	8,614 1,000 <hr/> 9,614
Besoins supplémentaires en matière de construction d’installations de défense et d’acquisitions d’immobilisations d’envergure .....	Crédit 5	190,000
Réduction du compte d’avances du fonds de roulement .....	Crédit L11	(50,000) <hr/> 414,541
Supplément brut pour le Programme .....		414,541
Moins : Fonds disponibles du crédit 10 en raison d’une diminution des besoins en contribution .....	Crédit 5	8,000 <hr/> <b>406,541</b>

# DÉFENSE NATIONALE

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)	
<b>Fonctionnement</b>		
Personnel .....	(1)	29,051
Autres subventions et paiements .....	(12)	148,314
		177,365
<b>Capital</b>		
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....	(8)	72,117
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....	(9)	215,059
		287,176
		464,541
Moins : Fonds disponibles .....		8,000
		<b>456,541</b>

<u>Nouveaux grands projets d'immobilisations</u>	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1999-2000
	(en milliers de dollars)	
<i>(À titre d'information seulement)</i>		
<i>Forces maritimes</i>		
<i>Équipement</i>		
Réseau local à bord de bateau, phase 1 .....	13,460	2,370
<i>Forces terrestres</i>		
<i>Construction</i>		
Centre communautaire - BFC Valcartier .....	3,815	2,715
Rénovation de gymnase - WATC Wainwright .....	2,300	300
Rénovation de piscine - BFC Edmonton .....	1,330	130
<i>Équipement</i>		
Véhicule utilitaire léger à roues - VULR .....	225,008	1,123
<i>Forces aériennes</i>		
<i>Construction</i>		
Rénovation de gymnase - 9 <sup>e</sup> Escadre Gander .....	1,350	1,302
<i>Équipement</i>		
Système d'observation à répétition aidé par satellite pour Recherche et Sauvetage .....	16,688	1,975

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### Programme des services ministériels

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Services ministériels – Dépenses du Programme et autorisation d'effectuer des dépenses recouvrables au titre du Compte du Régime de pensions du Canada et du Compte d'assurance-emploi – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$5,630,000 du crédit 20 (Développement des ressources humaines) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</b>	127,363,557	5,630,000	<b>28,283,400</b>	161,276,957

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires en ressources informatiques .....	Crédit 1	25,000
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	8,913
Supplément brut pour le Programme .....		33,913
Moins : Fonds disponibles du crédit 20 en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement.....	Crédit 1	5,630
		<b>28,283</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	683
Transports et communications .....	2,146
Information .....	172
Services professionnels et spéciaux .....	3,855
Location.....	197
Achat de services de réparation et d'entretien .....	502
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	337
Autres subventions et paiements .....	45
	7,937
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	25,976
	33,913
Moins : Fonds disponibles .....	5,630
	<b>28,283</b>



# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### *Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 10b – Investissement dans les ressources humaines et assurance – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,839,119 du crédit 5 (Développement des ressources humaines) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	973,344,952	2,839,119	<b>5,165,881</b>	981,349,952
<b>Législatif – Paiements aux agences privées de recouvrement conformément à l'article 17.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques .....</b>	.....	.....	<b>20,380,000</b>	20,380,000
<b>Législatif – Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....</b>	22,567,000	.....	<b>24,633,000</b>	47,200,000
<b>Législatif – Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants .....</b>	259,225,000	.....	<b>(159,052,000)</b>	100,173,000
<b>Législatif – Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....</b>	632,408,000	.....	<b>(180,039,000)</b>	452,369,000
<b>Législatif – Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants (L.C., 1994, ch. 28) – Subventions canadiennes pour études .....</b>	112,200,000	.....	<b>(9,977,000)</b>	102,223,000
<b>Législatif – Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études aux termes de la partie III.1 de la Loi sur le ministère du Développement des ressources humaines.....</b>	385,000,000	.....	<b>126,000,000</b>	511,000,000
<b>Législatif – Régime d'assistance publique du Canada – Versements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé.....</b>	.....	.....	<b>18,500,000</b>	18,500,000
<b>Total du Programme .....</b>	.....	2,839,119	<b>(154,389,119)</b>	.....

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### Programme d'investissement dans les ressources humaines et d'assurance

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Subventions au Collège Frontière et sa Fondation d'apprentissage pour des programmes d'alphabétisation .....	Crédit 10	15,000
Révision des prévisions à l'égard des subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) en raison de la popularité du programme .....	Législatif	126,000
Versements en vertu du Régime d'assistance publique du Canada aux provinces et aux territoires .....	Législatif	18,500
Révision des prévisions à l'égard des besoins pour le Programme canadien des prêts aux étudiants.....	Législatif	(304,055)
Supplément brut pour le Programme .....		(144,555)
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (\$2,839,119) en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement et à même le crédit 10 (\$6,995,000) en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 10	9,834
		<b>(154,389)</b>

<u>Articles de dépense</u>		(en milliers de dollars)
Fonctionnement		
Services professionnels et spéciaux .....	(4)	20,380
Paiements de transfert .....	(10)	(164,935)
		(144,555)
Moins : Fonds disponibles .....		9,834
		<b>(154,389)</b>

Paiements de transfert \$

#### Subventions

<i>Investissement dans les ressources humaines (IRH)</i>		
(L) Subventions canadiennes pour études aux étudiants à plein temps et à temps partiel admissibles aux termes du Règlement de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.....		(9,977,000)
(L) Subventions aux fiduciaires de régimes enregistrés d'épargne-études (REEE) au profit des bénéficiaires nommés par ces REEE, selon les termes du Règlement de la subvention canadienne pour l'épargne-études de la Loi sur le ministère du développement des ressources humaines .....		126,000,000
Subvention au fonds d'investissement de la Fondation d'apprentissage du collège Frontière pour les programmes d'alphabétisation pour son 100 <sup>e</sup> anniversaire .....		12,000,000
Subvention au collège Frontière pour les programmes d'alphabétisation pour son 100 <sup>e</sup> anniversaire ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ).....		3,000,000
		<b>131,023,000</b>

#### Contributions

<i>Investissement dans les ressources humaines (IRH)</i>		
(L) Paiements d'intérêts aux institutions de crédit en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants .....		24,633,000
(L) Paiements relatifs aux obligations contractées sous forme de prêts garantis en vertu de la Loi canadienne sur les prêts aux étudiants.....		(159,052,000)
(L) Paiements d'intérêts et autres obligations aux institutions de crédit en vertu de la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants .....		(180,039,000)
(L) Paiements aux provinces et aux territoires en vertu du Régime d'assistance publique du Canada et de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé .....		18,500,000
		<b>(295,958,000)</b>
		<b>(164,935,000)</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$3,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### Programme du travail

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15b – Travail – Dépenses du Programme</b> .....	47,188,100	.....	<b>1,300,000</b>	48,488,100
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 15	<b>1,300</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	518
Information .....			(3)	97
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	307
Location .....			(5)	115
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	17
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	123
Autres subventions et paiements .....			(12)	9
				<u>1,186</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage .....			(9)	114
				<u><b>1,300</b></u>

# DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES

## Ministère

### Programme de la sécurité du revenu

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
Législatif – Versements de sécurité de la vieillesse (L.R., ch. O-9).....	18,172,000,000	.....	(158,000,000)	18,014,000,000
Législatif – Versements du supplément de revenu garanti (L.R., ch. O-9) .....	4,938,000,000	.....	(11,000,000)	4,927,000,000
Législatif – Versements d’allocations au conjoint (L.R., ch. O-9).....	390,000,000	.....	(1,000,000)	389,000,000
Total du Programme .....	.....	.....	(170,000,000)	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l’autorisation	(en milliers de dollars)
Prévisions révisées à l’égard des paiements de la sécurité du revenu .....	Législatif	(170,000)

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert .....	(10) (170,000)

Paiements de transfert \$

#### Subventions

<i>Sécurité du revenu</i>	
(L) Versements de sécurité de la vieillesse .....	(158,000,000)
(L) Versements du supplément de revenu garanti .....	(11,000,000)
(L) Versements d’allocations au conjoint .....	(1,000,000)
	(170,000,000)

**DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES**  
**Conseil canadien des relations industrielles**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25b – Conseil canadien des relations industrielles – Dépenses du Programme.....</b>	7,844,152	.....	<b>1,350,000</b>	9,194,152
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 25	<b>1,350</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	340
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	1,000
Location.....			(5)	10
				<b>1,350</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,050,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES**  
**Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35b – Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail – Dépenses du Programme .....</b>	2,297,911	.....	<b>500,000</b>	2,797,911
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 35	<b>500</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Information .....			(3)	88
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	250
				<u>338</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	162
				<u>500</u>

# ENVIRONNEMENT

## Ministère

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1b – Environnement – Dépenses de fonctionnement</b> .....	431,703,554	.....	<b>15,476,471</b>	447,180,025
<b>Crédit 5b – Environnement – Dépenses en capital</b> .....	28,867,124	.....	<b>13,716,701</b>	42,583,825
<b>Crédit 10b – Environnement – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	52,032,769	.....	<b>116,503,042</b>	168,535,811
Total du Programme .....	.....	.....	<b>145,696,214</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....	Crédit 1	9,676
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 1 Crédit 5	5,800 3,000
		8,800
Mesures de surveillance des glaces.....	Crédit 5	6,500
Programmes de surveillance de la qualité de l'air .....	Crédit 5	4,100
Coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 5	117
Subventions à la Fédération canadienne des municipalités pour des initiatives en matière de leadership environnemental .....	Crédit 10	62,500
Subvention pour créer le Fonds canadien pour les sciences du climat et de l'atmosphère .....	Crédit 10	60,000
Supplément brut pour le Programme .....		151,693
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 10 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 10	5,997
		<b>145,696</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Transports et communications .....	(2) 2,985
Information.....	(3) 73
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 9,190
Location.....	(5) 1,412
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 765
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 1,485
Autres subventions et paiements .....	(12) 233
	16,143
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....	(8) 1,067
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 11,983
	13,050
Paiements de transfert .....	(10) 122,500
	151,693
Moins : Fonds disponibles .....	5,997
	<b>145,696</b>

# ENVIRONNEMENT

## Ministère

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1999-2000
	(en milliers de dollars)	
<b><u>Nouveaux grands projets d'immobilisations</u></b>		
(À titre d'information seulement)		
<i>Prévisions météorologiques et environnementales</i>		
Modernisation de NAVCanada.....	2,400	400
Modernisation du réseau d'élévation à haute altitude - phase III .....	2,500	800
Modification au système d'observation météorologique automatisé.....	2,000	200
Mise à jour majeure du service d'aéronef de recherche atmosphérique.....	1,700	100
Remplacement du Système d'acquisition des données de l'océan des bouées maritimes.....	1,800	300
Acquisition de radars de bord pour supporter les programmes de surveillance des glaces.....	6,500	6,500
<b><u>Paiements de transfert</u></b>		\$
	<b><u>Subventions</u></b>	
<i>Un environnement sain</i>		
Subvention au Fonds d'investissement municipal écologique.....		50,000,000
Subvention au Fonds d'habilitation municipal écologique .....		12,500,000
		<b>62,500,000</b>
<i>Prévisions météorologiques et environnementales</i>		
Subvention à la Société canadienne de météorologie et d'océanographie pour créer le Fonds canadien pour les sciences du climat et de l'atmosphère.....		60,000,000
		<b>122,500,000</b>



# ENVIRONNEMENT

## Agence canadienne d'évaluation environnementale

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15b – Agence canadienne d'évaluation environnementale – Dépenses du Programme .....</b>	9,748,550	.....	<b>1,060,250</b>	10,808,800
<b>Explication du besoin*</b>				Augmentation (en milliers de l'autorisation de dollars)
Examen quinquennal de la <i>Loi sur l'évaluation environnementale</i> /création de normes d'évaluation environnementale nationales.....			Crédit 15	1,000
Projets de règlement de différends.....			Crédit 15	60
				<b>1,060</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	229
Information.....			(3)	241
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	560
Location.....			(5)	30
				<b>1,060</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$1,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# FINANCES

## Ministère

### Programme des politiques économiques, sociales et financières

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5b – Politiques économiques, sociales et financières – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$742,000 du crédit 1 (Finances) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</b>	297,300,000	742,000	<b>174,258,000</b>	472,300,000
<b>Législatif – Achat de la monnaie canadienne .....</b>	49,000,000	.....	<b>23,000,000</b>	72,000,000
<b>Total du Programme .....</b>	.....	742,000	<b>197,258,000</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Subventions à l'initiative Facilité de réduire la pauvreté et favoriser la croissance et au fonds en fiducie pour les pays pauvres très endettés du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale.....	Crédit 5	175,000
Révision des prévisions des coûts de production et de distribution des pièces de monnaie canadienne en circulation.....	Législatif	23,000
Supplément brut pour le Programme .....		198,000
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement.....	Crédit 5	742
		<b>197,258</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	23,000
Paiements de transfert.....(10)	175,000
	198,000
Moins : Fonds disponibles .....	742
	<b>197,258</b>

<u>Paiements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Organismes financiers internationaux</i>	
Subvention au fonds en fiducie des pays pauvres très endettés de la Banque mondiale.....	109,000,000
Subvention au fonds en fiducie Facilité de réduire la pauvreté et favoriser la croissance et pour les pays pauvres très endettés du Fonds monétaire international.....	66,000,000
	<b>175,000,000</b>

# FINANCES

## Ministère

### *Programme du service de la dette publique*

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Législatif – Frais d'intérêt et autres coûts .....</b>	42,500,000,000	. . . . .	<b>(1,000,000,000)</b>	41,500,000,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Révision des prévisions entourant les frais de la dette publique .....			Législatif	<b>(1,000,000)</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Service de la dette publique .....			(11)	<b>(1,000,000)</b>

# FINANCES

## Ministère

### Programme fédéral de transferts aux provinces

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20b – Transferts fédéraux aux provinces – Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux – Paiements au gouvernement de chaque territoire</b> calculés conformément aux accords conclus par le ministre des Finances, avec l'approbation du gouverneur en conseil, et le ministre des Finances du territoire concerné; et autorisation de paiements provisoires pour l'exercice en cours au gouvernement de chaque territoire avant la signature d'un tel accord, le montant total payable en vertu de l'accord devant être réduit du total des paiements provisoires au gouvernement territorial concerné pour l'exercice en cours	1,299,000,000	.....	<b>102,800,000</b>	1,401,800,000
<b>Législatif – Péréquation fiscale (Partie I – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)</b>	9,470,346,000	.....	<b>370,213,000</b>	9,840,559,000
<b>Législatif – Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)</b>	(514,000,000)	.....	<b>(18,000,000)</b>	(532,000,000)
<b>Législatif – Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)</b>	(2,330,000,000)	.....	<b>(95,000,000)</b>	(2,425,000,000)
<b>Total du Programme</b>	.....	.....	<b>360,013,000</b>	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)	
	Crédit 20	Législatif
Révision des prévisions de paiements de transfert aux gouvernements provinciaux et territoriaux	102,800	257,213
	<b>360,013</b>	

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert .....(10)	<b>360,013</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$102,800,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# FINANCES

## Ministère

### *Programme fédéral de transferts aux provinces*

---

#### Paiements de transfert

\$

#### Autres paiements de transfert

##### *Paiements de transfert*

Paiements de transfert aux gouvernements territoriaux ( <i>Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor</i> ) .....	102,800,000
(L) Péréquation fiscale (Partie I – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ) .....	370,213,000
(L) Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes ( <i>Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ).....	(18,000,000)
(L) Paiements de remplacement au titre des programmes permanents (Partie VI – <i>Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces</i> ).....	(95,000,000)
	<hr/>
	<b>360,013,000</b>

---

## FINANCES

### Tribunal canadien du commerce extérieur

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35b – Tribunal canadien du commerce extérieur – Dépenses du Programme.....</b>	7,312,000	.....	<b>139,000</b>	7,451,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 35	<b>139</b>
<b>Articles de dépense</b>			(en milliers de dollars)	
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....	(4)			19
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)			75
				<u>94</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9)			45
				<u>139</u>

# FINANCES

## Bureau du surintendant des institutions financières

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40b – Bureau du surintendant des institutions financières – Dépenses du Programme .....</b>	1,660,000	.....	<b>12,550</b>	1,672,550
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 40	<b>13</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>13</b>

# GOVERNEUR GÉNÉRAL

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1b – Gouverneur général – Dépenses du Programme</b> .....	11,991,105	.....	<b>1,525,000</b>	13,516,105
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 1	<b>1,525</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	575
Transports et communications .....			(2)	342
Information .....			(3)	70
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	293
Location .....			(5)	36
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	209
				<b>1,525</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$900,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.



# INDUSTRIE

## Ministère

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
Crédit 1b – Industrie – Dépenses de fonctionnement.....	523,797,960	.....	<b>5,590,280</b>	529,388,240
Crédit 5b – Industrie – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions.....	473,955,000	.....	<b>1,013,537,000</b>	1,487,492,000
Législatif – Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11)</i> .....	57,000,000	.....	<b>33,000,000</b>	90,000,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>1,052,127,280</b>	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Examen de la restructuration de l'industrie du transport aérien .....	Crédit 1	3,858
Un Canada branché.....	Crédit 1	1,500
Investissement stratégique dans les systèmes de gestion de l'information.....	Crédit 1	232
Subvention à la Fondation canadienne pour l'innovation pour moderniser l'infrastructure de recherche.....	Crédit 5	900,000
Subvention à Genome Canada à l'appui de la recherche génomique – l'étude de la manière dont l'information génétique est structurée, stockée, exprimée et modifiée .....	Crédit 5	160,000
Subvention à PRECARN Associates Inc. à l'appui de projets de recherche et développement en robotique de pointe et intelligence artificielle .....	Crédit 5	20,000
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	Législatif	33,000
Supplément brut pour le Programme.....		1,118,590
Moins : Fonds disponibles à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 5	66,463
		<b>1,052,127</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel.....(1)	618
Transports et communications.....(2)	226
Information.....(3)	1,500
Services professionnels et spéciaux.....(4)	2,966
	5,310
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	280
Paiements de transfert.....(10)	1,113,000
	1,118,590
Moins : Fonds disponibles .....	66,463
	<b>1,052,127</b>

# INDUSTRIE

## Ministère

---

### Paielements de transfert

\$

#### Subventions

##### *Développement sectoriel de l'industrie*

Subvention à la Fondation canadienne pour l'innovation pour moderniser l'infrastructure de recherche.....	900,000,000
Subvention à Génome Canada .....	160,000,000
Subvention à PRECARN Associates Inc. (Réseau de recherche appliquée préconcurrentielle) .....	20,000,000

**1,080,000,000**

#### Contributions

##### *Développement sectoriel de l'industrie*

(L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	<b>33,000,000</b>
---	-------------------

**1,113,000,000**

---

# INDUSTRIE

## Agence de promotion économique du Canada atlantique

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
Crédit 20b – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Dépenses de fonctionnement .....	50,942,297	.....	600,000	51,542,297
Crédit 25b – Agence de promotion économique du Canada atlantique – Contributions .....	233,745,100	.....	4,942,231	238,687,331
Législatif – Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> (L.R., 1985, ch. S-11) .....	7,000,000	.....	3,000,000	10,000,000
Législatif – Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la <i>Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique</i> .....	1,000,000	.....	1,600,000	2,600,000
Total du Programme .....	.....	.....	10,142,231	.....

Explication du besoin	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 20	600
Entente Canada/Île-du-Prince-Édouard sur le développement économique régional .....	Crédit 25	4,942
Paiements à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	Législatif	3,000
Redressement à la provision pour pertes prévues sur les garanties d'emprunt.....	Législatif	1,600
		<b>10,142</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 100
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 100
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 100
	300
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 300
Paiements de transfert .....	(10) 9,542
	<b>10,142</b>

**Paiements de transfert** \$

### Contributions

<i>Développement</i>	
Contributions en vertu de programmes visant à stimuler le développement économique régional de l'Atlantique en ce qui a trait aux petites et moyennes industries et entreprises, et autres programmes et activités de développement régional .....	4,942,231
(L) Obligations contractées dans la région de l'Atlantique en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....	3,000,000
(L) Obligations contractées pour l'assurance-prêt ou crédit, conformément à la <i>Loi organique de 1987 sur le Canada atlantique</i> .....	1,600,000
	<b>9,542,231</b>

# INDUSTRIE

## Banque de développement du Canada

	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
Non-budgétaire				
<b>Législatif – Souscription aux actions privilégiées de la Banque de développement du Canada aux termes du paragraphe 23(4) de la Loi sur la Banque de développement du Canada .....</b>	.....	.....	<b>40,000,000</b>	40,000,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Participation au capital pour permettre à la Banque d'accorder du financement supplémentaire aux entreprises basées sur le savoir et axées sur les exportations .....			Législatif	<b>40,000</b>



**INDUSTRIE**  
**Tribunal de la concurrence**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45b – Tribunal de la concurrence – Dépenses du Programme .....</b>	1,208,600	.....	<b>160,000</b>	1,368,600
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires dus à des modifications à la <i>Loi sur la concurrence</i> .....			Crédit 45	<b>160</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	40
Transports et communications .....			(2)	10
Information .....			(3)	10
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	75
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	25
				<b>160</b>

# INDUSTRIE

## Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Législatif – Obligations contractées en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises (L.R., 1985, ch. S-11).....</b>				
	93,000,000	.....	<b>(17,000,000)</b>	76,000,000
<b>Explication du besoin</b>				
Paiement à des prêteurs concernant des réclamations de prêts faites en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....			Augmentation de l'autorisation Législatif	(en milliers de dollars) <b>(17,000)</b>
<b>Articles de dépense</b>				
Paiements de transfert .....				(10) <b>(17,000)</b>
<b>Paiements de transfert</b>				\$
<b>Contributions</b>				
<i>Promotion du développement économique des régions du Québec</i> (L) Obligations contractées en vertu de la <i>Loi sur les prêts aux petites entreprises</i> .....				<b>(17,000,000)</b>

# INDUSTRIE

## Conseil national de recherches du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 75b – Conseil national de recherches du Canada – Dépenses en capital – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$388,364 du crédit 70 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	40,221,200	388,364	<b>3,387,636</b>	43,997,200
<b>Crédit 80b – Conseil national de recherches du Canada – Subventions inscrites au Budget des dépenses – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$32,999 du crédit 70 (Industrie) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 .....</b>	140,997,000	32,999	<b>1</b>	141,030,000
Total du Programme .....	.....	421,363	<b>3,387,637</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Appui pour la recherche médicale .....	Crédit 75	2,726
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 75	1,050
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 80	33
Supplément brut pour le Programme .....		3,809
Moins : Fonds disponibles du crédit 70 en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement.....	Crédit 75	388
	Crédit 80	33
		421
		<b>3,388</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	149
Capital	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	3,627
Paiements de transfert .....	33
	3,809
Moins : Fonds disponibles .....	421
	<b>3,388</b>

Paiements de transfert \$

### Subventions

<i>Administration du programme</i>	
Affiliations internationales .....	<b>33,000</b>



# INDUSTRIE

## Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 90b – Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....</b>	522,721,076	.....	<b>4,175,000</b>	526,896,076
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Subventions supplémentaires pour la création de nouveaux réseaux de centres d'excellence.....			Crédit 90	<b>4,175</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Paiements de transfert .....			(10)	<b>4,175</b>
<b>Paiements de transfert</b>				\$
			<b>Subventions</b>	
<i>Appui à la recherche et à l'érudition</i>				
Subventions et bourses.....				<b>4,175,000</b>

**INDUSTRIE**  
**Conseil de recherches en sciences humaines**

Budgétaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 95b – Conseil de recherches en sciences humaines – Dépenses de fonctionnement.....</b>	9,250,921	.....	<b>160,000</b>	9,410,921
<b>Crédit 100b – Conseil de recherches en sciences humaines – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....</b>	113,081,000	.....	<b>1,915,000</b>	114,996,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>2,075,000</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 95	160
Subventions supplémentaires pour la création de nouveaux réseaux de centres d'excellence.....	Crédit 100	1,915
		<b>2,075</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 80
Location.....	(5) 80
	160
Paiements de transfert .....	(10) 1,915
	<b>2,075</b>

**Paiements de transfert** \$

**Subventions**

<i>Promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition</i>	
Subventions et bourses.....	<b>1,915,000</b>



**JUSTICE**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Justice – Dépenses de fonctionnement</b> .....	307,566,913	.....	<b>50,137,442</b>	357,704,355
<b>Crédit 5b – Justice – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions</b> .....	325,969,499	.....	<b>5,524,012</b>	331,493,511
<b>Total du Programme</b> .....	.....	.....	<b>55,661,454</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Programme du contrôle des armes à feu .....	Crédit 1	40,838
	Crédit 5	5,384
		<u>46,222</u>
Litige opposant le Canada et les États-Unis à l'égard de la contrebande du tabac.....	Crédit 1	4,780
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	4,519
Subvention accrue à l'Institut national de la magistrature.....	Crédit 5	140
		<u>55,661</u>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 22,978
Transports et communications .....	(2) 5,609
Information.....	(3) 1,942
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 14,717
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 863
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,200
	<u>48,309</u>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 1,828
Paiements de transfert .....	(10) 5,524
	<u>55,661</u>

**Paiements de transfert** \$

**Subventions**

*Droit et orientation*  
Institut national de la magistrature .....

140,000

**Contributions**

*Droit et orientation*  
Contributions aux provinces et aux territoires pour le programme du contrôle des armes à feu .....

5,384,012

5,524,012

\* L'avance de fonds d'un montant de \$41,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**JUSTICE**  
**Commission canadienne des droits de la personne**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10b – Commission canadienne des droits de la personne – Dépenses du Programme .....</b>	15,087,100	.....	<b>987,300</b>	16,074,400
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>987</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	727
Transports et communications .....			(2)	93
Information .....			(3)	23
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	110
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	34
				<b>987</b>

# JUSTICE

## Commissaire à la magistrature fédérale

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 20b – Commissaire à la magistrature fédérale – Dépenses de fonctionnement, traitements, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest et de la Cour de justice du Nunavut, non prévus dans la <i>Loi sur les juges</i> et aux termes du paragraphe 29.1(2) de la <i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>, autorisation de dépenser les recettes de l'année générées par la prestation de services administratifs et de formation judiciaire.....</b>	4,934,000	.....	<b>945,677</b>	5,879,677
<b>Crédit 25b – Commissaire à la magistrature fédérale – Conseil canadien de la magistrature – Dépenses de fonctionnement.....</b>	649,000	.....	<b>252,523</b>	901,523
Total du Programme .....	.....	.....	<b>1,198,200</b>	.....

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Augmentation des exigences reliées à la charge de travail.....	Crédit 20	839
	Crédit 25	249
		<u>1,088</u>
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 20	107
	Crédit 25	3
		<u>110</u>
		<b>1,198</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Personnel .....	(1) 145
Transports et communications .....	(2) 138
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 759
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 76
Autres subventions et paiements .....	(12) 80
	<u>1,198</u>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$850,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**JUSTICE**  
**Commission du droit du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35b – Commission du droit du Canada – Dépenses du Programme.....</b>	2,861,000	.....	<b>139,500</b>	3,000,500
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 35	<b>140</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....	(2)			23
Information.....	(3)			23
Services professionnels et spéciaux .....	(4)			88
Location.....	(5)			2
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)			1
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)			1
				<u>138</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9)			2
				<u>140</u>

# JUSTICE

## Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 40b – Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada – Dépenses du Programme .....</b>	8,220,070	.....	<b>396,410</b>	8,616,480
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Ressources supplémentaires en vue de relocaliser les bureaux du Commissariat à l'information.....			Crédit 40	<b>396</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)				<b>396</b>



**JUSTICE**  
**Cour suprême du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45b – Cour suprême du Canada – Dépenses du Programme</b> .....	11,757,650	.....	<b>1,010,365</b>	12,768,015
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Augmentation du financement pour accroître le soutien administratif et juridique auprès des juges et de la Cour.....			Crédit 45	<b>1,010</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	798
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	212
				<b>1,010</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$685,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**PARLEMENT**  
**Sénat**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 1b – Sénat – Dépenses du Programme.....</b>	30,051,000	. . . . .	<b>1,200,000</b>	31,251,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 1	<b>1,200</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	307
Transports et communications .....			(2)	342
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	127
				<u>776</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	424
				<u><b>1,200</b></u>

**PARLEMENT**  
**Chambre des communes**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 5b – Chambre des communes – Dépenses du Programme</b> .....	159,715,359	.....	<b>3,389,500</b>	163,104,859
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 5	<b>3,390</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	2,600
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	163
				<u>2,763</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	627
				<u><b>3,390</b></u>

# PATRIMOINE CANADIEN

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Patrimoine canadien – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$8,256,768 du crédit 5 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	147,889,750	8,256,768	<b>10,198,750</b>	166,345,268
<b>Crédit 5b – Patrimoine canadien – Subventions inscrites au Budget des dépenses .....</b>	710,228,731	(8,256,768)	<b>1</b>	701,971,964
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>10,198,751</b>	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Jeux panaméricains de 1999 .....	Crédit 1	4,895
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....	Crédit 1	4,784
Mettons fin au racisme! Initiative Action 2000 .....	Crédit 1	3,072
Coûts de fonctionnement liés au soutien de l'industrie du magazine canadien.....	Crédit 1	1,700
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	4,004
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 5	60
Supplément brut pour le Programme .....		18,515
Moins : Fonds disponibles du crédit et à même le crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions .....	Crédit 1	8,256
	Crédit 5	60
		8,316
		<b>10,199</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 128
Transports et communications .....	(2) 1,387
Information .....	(3) 3,849
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 7,187
Location.....	(5) 1,306
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 1,744
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 2,854
	18,455
Paiements de transfert .....	(10) 60
	18,515
Moins : Fonds disponibles .....	8,316
	<b>10,199</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$60,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# PATRIMOINE CANADIEN

## Ministère

---

### Paielements de transfert

\$

#### Subventions

##### *Identité canadienne*

Subventions aux lieutenants-gouverneurs de chaque province du Canada à titre d'indemnité de voyage et d'accueil pour les frais engagés dans l'exercice de leurs fonctions dans leur capitale provinciale : *(Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor)*

Terre-Neuve .....	6,000
Île-du-Prince-Édouard.....	6,000
Nouvelle-Écosse .....	6,000
Nouveau-Brunswick .....	6,000
Québec .....	6,000
Ontario .....	6,000
Manitoba .....	6,000
Saskatchewan.....	6,000
Alberta .....	6,000
Colombie-Britannique .....	6,000
	<hr/>
	<b>60,000</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Société Radio-Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25b – Paiements à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$8,305,999 du crédit 35 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000</b> .....	756,409,000	8,305,999	1	764,715,000
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 25	8,306
Supplément brut pour le Programme .....				8,306
Moins : Fonds disponibles du crédit 35 en raison d'une diminution des besoins.....			Crédit 25	8,306
				.....
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	8,306
Moins : Fonds disponibles .....				8,306
				.....

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée canadien des civilisations**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45b – Paiements au Musée canadien des civilisations à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....</b>	46,281,000	.....	<b>552,508</b>	46,833,508
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires.....			Crédit 45	<b>553</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>553</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée canadien de la nature**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 50b – Paiements au Musée canadien de la nature à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital.....</b>	21,031,000	.....	<b>153,000</b>	21,184,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 50	<b>153</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>153</b>



**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Archives nationales du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 60b – Archives nationales du Canada – Dépenses du Programme.....</b>	41,370,864	.....	<b>300,000</b>	41,670,864
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 60	<b>300</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....				(1) 250
Services publics, fournitures et approvisionnements .....				(7) 50
				<b>300</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Société du Centre national des Arts**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 65b – Paiements à la Société du Centre national des Arts</b> .....	22,593,000	.....	<b>2,000,000</b>	24,593,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Conformité aux exigences et aux plans d'urgence de l'an 2000 .....			Crédit 65	<b>2,000</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....				(12) <b>2,000</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Musée des beaux-arts du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 95b – Paiements au Musée des beaux-arts du Canada à l'égard des dépenses de fonctionnement et des dépenses en capital .....</b>	29,535,000	.....	<b>3,418,000</b>	32,953,000
<b>Explication du besoin</b>				(en milliers de dollars)
Améliorations apportées aux immobilisations.....			Crédit 95	3,275
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 95	143
				<b>3,418</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....			(12)	<b>3,418</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Agence Parcs Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 115b – Agence Parcs Canada – Dépenses du Programme – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,000,000 du crédit 120 (Patrimoine canadien) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	261,534,250	2,000,000	<b>6,617,600</b>	270,151,850
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Lutte contre les incendies de forêt et autres situations d'urgence .....			Crédit 115	3,150
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 115	5,468
Supplément brut pour le Programme .....				8,618
Moins : Fonds disponibles du crédit 120 en raison d'une diminution des besoins .....			Crédit 115	2,000
				<b>6,618</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	300
Information .....			(3)	500
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	3,818
Location .....			(5)	1,000
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	1,750
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	750
				8,118
Capital				
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages .....			(8)	500
				8,618
Moins : Fonds disponibles .....				2,000
				<b>6,618</b>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Commission de la fonction publique**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 125b – Commission de la fonction publique – Dépenses du Programme.....</b>	98,232,500	.....	<b>597,962</b>	98,830,462
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....			Crédit 125	<b>598</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....	(2)			68
Information.....	(3)			23
Services professionnels et spéciaux .....	(4)			199
Location.....	(5)			10
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6)			10
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7)			21
				<u>331</u>
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9)			267
				<u><b>598</b></u>

**PATRIMOINE CANADIEN**  
**Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 130b – Condition féminine – Bureau de la coordonnatrice – Dépenses de fonctionnement .....</b>	8,501,950	.....	<b>3,044,000</b>	11,545,950
<b>Explication du besoin*</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
La session extraordinaire des Nations Unies : Les femmes en l'an 2000.....			Crédit 130	<b>3,044</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....				(1) 780
Transports et communications .....				(2) 696
Information.....				(3) 350
Services professionnels et spéciaux .....				(4) 860
Location.....				(5) 50
Services publics, fournitures et approvisionnements .....				(7) 308
				<b>3,044</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$3,044,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# PÊCHES ET OCÉANS

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Pêches et Océans – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$6,450,000 du crédit 5 (Pêches et Océans) et de \$2,549,300 du crédit 10 (Pêches et Océans) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de .....</b>	921,477,647	8,999,300	<b>8,249,088</b>	938,726,035
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Renforcement de la protection de l'habitat du poisson.....			Crédit 1	12,754
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....			Crédit 1	1,973
Mise en œuvre du Traité sur le saumon du Pacifique.....			Crédit 1	1,500
Coûts administratifs liés au programme d'accès aux pêches autochtones en réponse à la décision dans la cause Marshall .....			Crédit 1	1,021
Supplément brut pour le Programme .....				17,248
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 (\$6,450,000) en raison d'une diminution des besoins en capital et du crédit 10 (\$2,549,300) en raison d'une diminution des besoins en contribution .....			Crédit 1	8,999
				<b>8,249</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>				
Personnel .....			(1)	3,728
Transports et communications .....			(2)	3,889
Information.....			(3)	647
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	3,148
Location.....			(5)	497
Achat de services de réparation et d'entretien .....			(6)	1,358
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	1,615
Autres subventions et paiements .....			(12)	50
				14,932
<b>Capital</b>				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	2,316
				17,248
Moins : Fonds disponibles .....				8,999
				<b>8,249</b>

# RESSOURCES NATURELLES

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 5b – Ressources naturelles – Subventions inscrites au Budget des dépenses et contributions – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$373,369 du crédit 1 (Ressources naturelles) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</b>	87,652,444	373,369	<b>52,261,642</b>	140,287,455
<b>Législatif – Paiements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Écosse.....</b>	1,000,000	.....	<b>2,400,000</b>	3,400,000
<b>Législatif – Fonds de développement Canada - Nouvelle-Écosse.....</b>	4,192,000	.....	<b>2,192,000</b>	6,384,000
<b>Législatif – Paiements au compte des recettes extracôticières de la Nouvelle-Écosse.....</b>	2,000,000	.....	<b>1,100,000</b>	3,100,000
<b>Législatif – Office Canada - Terre-Neuve des hydrocarbures extracôticiers.....</b>	1,443,000	.....	<b>729,000</b>	2,172,000
<b>Législatif – Office Canada - Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôticiers.....</b>	680,000	.....	<b>305,000</b>	985,000
<b>Total du Programme.....</b>	.....	373,369	<b>58,987,642</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Subventions à la Fédération canadienne des municipalités pour des initiatives en matière de leadership environnemental.....	Crédit 5	62,500
Paiements supplémentaires à la province de la Nouvelle-Écosse liés à l'exploration, la mise en valeur et la production pétrolière et gazière extracôticières.....	Législatif	5,997
Contribution à l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôticiers.....	Législatif	729
Supplément brut pour le Programme.....		69,226
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 (\$373,369) en raison d'une diminution des besoins de fonctionnement et à même le crédit 5 (\$9,864,989) en raison d'une diminution des besoins en contribution.....	Crédit 5	10,238
		<b>58,988</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Paiements de transfert.....(10)	69,226
Moins : Fonds disponibles.....	10,238
	<b>58,988</b>



# RESSOURCES NATURELLES

## Ministère

---

<u>Paielements de transfert</u>	\$
<u>Subventions</u>	
<i>Élaboration de politiques et de règlements fédéraux</i>	
Subvention au Fonds d'investissement municipal écologique .....	50,000,000
Subventions au Fonds d'habilitation municipal écologique .....	12,500,000
	<b>62,500,000</b>
<u>Contributions</u>	
<i>Élaboration de politiques et de règlements fédéraux</i>	
(L) Contribution à l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers .....	729,000
(L) Contribution à l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers .....	305,000
	<b>1,034,000</b>
<i>Programmes temporarisés/spéciaux</i>	
(L) Paiements de péréquation compensatoires à la Nouvelle-Écosse .....	2,400,000
(L) Fonds de développement Canada-Nouvelle-Écosse .....	2,192,000
(L) Paiements au compte des recettes extracôtières de la Nouvelle-Écosse .....	1,100,000
	<b>5,692,000</b>
	<b>69,226,000</b>

---

**RESSOURCES NATURELLES**  
**Énergie atomique du Canada Limitée**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 20b – Paiements à Énergie atomique du Canada Limitée pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital.....</b>	129,300,000	.....	<b>850,000</b>	130,150,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds à l'appui de la recherche en matière de technologie de traitement des déchets.....			Crédit 20	<b>850</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....(12)				<b>850</b>

**RESSOURCES NATURELLES**  
**Société de développement du Cap-Breton**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 22b – Paiements à la Société de développement du Cap-Breton pour les dépenses en capital et les dépenses de fonctionnement.....</b>	11,000,000	.....	<b>74,900,000</b>	85,900,000

<u>Explication du besoin*</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Pertes d'exploitation supplémentaires en raison de la fermeture de mines .....	Crédit 22	<b>74,900</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements .....	(12) <b>74,900</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$45,000,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

# RESSOURCES NATURELLES

## Office national de l'énergie

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 25b – Office national de l'énergie – Dépenses du Programme .....</b>	26,371,150	.....	<b>271,820</b>	26,642,970
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation (en milliers de dollars)
Incitatif pour des économies au chapitre des locaux .....			Crédit 25	192
Projets de règlement de différends.....			Crédit 25	80
				<b>272</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>272</b>

**SANTÉ**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
Crédit 1b – Santé – Dépenses de fonctionnement .....	1,059,192,657	.....	<b>44,955,644</b>	1,104,148,301
Crédit 5b – Santé – Contributions.....	829,962,972	.....	<b>34,520,257</b>	864,483,229
<b>Législatif – Paiements en vertu de l'article 30 de la Loi sur la responsabilité civile de l'État et le contentieux administratif relativement au jugement en faveur des personnes ayant contracté l'hépatite C.....</b>	.....	.....	<b>855,291,312</b>	855,291,312
Total du Programme .....	.....	.....	<b>934,767,213</b>	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires pour affiliations internationales.....	Crédit 1	16,600
Améliorations au Programme de sécurité des aliments et de nutrition.....	Crédit 1	14,093
Responsabilisation accrue pour les programmes de santé fédéraux .....	Crédit 1	7,307
Stratégie canadienne sur le diabète .....	Crédit 1	3,791
Coûts de fonctionnement du nouveau Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale .....	Crédit 1	3,165
Contributions supplémentaires pour la prestation de services et de soins de santé pour les Premières nations et les Inuits .....	Crédit 5	30,520
Mise sur pied d'un institut de la santé des Autochtones.....	Crédit 5	4,000
Jugement de la cour relativement à la cause de l'hépatite C .....	Législatif	855,291
		<b>934,767</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel.....(1)	6,595
Transports et communications .....	2,986
Information.....(3)	438
Services professionnels et spéciaux .....	24,471
Location.....(5)	209
Achat de services de réparation et d'entretien .....	2,447
Services publics, fournitures et approvisionnements.....(7)	4,771
Autres subventions et paiements.....(12)	856,795
	<b>898,712</b>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	1,535
Paiements de transfert.....(10)	34,520
	<b>934,767</b>

\* L'avance de fonds d'un montant de \$31,727,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.

**SANTÉ**  
**Ministère**

---

**Paielements de transfert**

\$

**Contributions**

*Santé des Autochtones*

Contributions pour les services intégrés de soins de santé communautaire aux collectivités indiennes et inuites.....	14,265,000
Paieement à des bandes indiennes, à des associations ou aux groupes indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé .....	6,255,257
Paieement à des bandes indiennes, à des associations ou à des groupes indiens pour le contrôle et la prestation des services de santé non assurés .....	10,000,000
Contributions à un institut de la santé des Autochtones.....	4,000,000
	<hr/>
	<b>34,520,257</b>

# SANTÉ

## Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10b – Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses – Dépenses du Programme .....</b>	1,691,526	.....	<b>89,470</b>	1,780,996
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>89</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	30
Autres subventions et paiements .....			(12)	59
				<b>89</b>

**SANTÉ**  
**Conseil de recherches médicales**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 15b – Conseil de recherches médicales – Dépenses de fonctionnement</b> .....	12,606,355	.....	<b>300,000</b>	12,906,355
<b>Crédit 20b – Conseil de recherches médicales – Subventions inscrites au Budget des dépenses</b> .....	289,575,000	.....	<b>6,750,000</b>	296,325,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>7,050,000</b>	.....

  

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 15	300
Subventions supplémentaires pour la création de nouveaux réseaux de centres d'excellence.....	Crédit 20	6,750
		<b>7,050</b>

  

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 300
Paiements de transfert .....	(10) 6,750
	<b>7,050</b>

  

<u>Paiements de transfert</u>	\$

  

<u>Subventions</u>	
<i>Promouvoir la recherche dans les sciences de la santé</i>	
Subventions et bourses pour appuyer la recherche .....	<b>6,750,000</b>



**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Ministère**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Solliciteur général – Dépenses de fonctionnement – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$14,039,999 du crédit 5 (Solliciteur général) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000.....</b>	21,758,278	14,039,999	<b>1</b>	35,798,278

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Réaffectation des ressources pour soutenir le Programme de services de police des Premières nations	Crédit 1	13,600
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	440
Supplément brut pour le Programme .....		14,040
Moins : Fonds disponibles du crédit 5 en raison d'une diminution des besoins en contributions.....	Crédit 1	14,040
		.....

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 14,040
Moins : Fonds disponibles .....	14,040
	.....

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Service canadien du renseignement de sécurité**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 10b – Service canadien du renseignement de sécurité – Dépenses du Programme.....</b>	172,877,143	.....	<b>788,500</b>	173,665,643
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 10	<b>789</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	406
Autres subventions et paiements .....			(12)	383
				<b>789</b>



**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Commission nationale des libérations conditionnelles**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 25b – Commission nationale des libérations conditionnelles – Dépenses du Programme .....</b>	22,281,637	.....	<b>1,832,000</b>	24,113,637
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Financement accru pour des outils d'évaluation et de formation permanente dans le cadre du processus des libérations conditionnelles .....			Crédit 25	1,240
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 25	592
				<b>1,832</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Personnel .....			(1)	837
Transports et communications .....			(2)	425
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	220
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	50
				1,532
Capital				
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....			(9)	300
				<b>1,832</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Bureau de l'enquêteur correctionnel**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30b – Bureau de l'enquêteur correctionnel – Dépenses du Programme.....</b>	1,568,000	.....	<b>304,256</b>	1,872,256
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Fonds en vue d'alléger les pressions sur les programmes .....			Crédit 30	<b>304</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....				(2) <b>304</b>

**SOLLICITEUR GÉNÉRAL**  
**Gendarmerie royale du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35b – Application de la loi – Dépenses de fonctionnement</b> .....	865,177,571	.....	<b>75,782,962</b>	940,960,533
<b>Crédit 40b – Application de la loi – Dépenses en capital</b> .	117,483,000	.....	<b>3,500,000</b>	120,983,000
Total du Programme .....	.....	.....	<b>79,282,962</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins accrus de services de police contractuelle, fédérale et de missions de protection .....	Crédit 35	39,347
Rénovation et modernisation du Centre d'information de la police canadienne 2001 .....	Crédit 35 Crédit 40	12,062 3,000
		15,062
Fonds affectés au Sommet de la Francophonie.....	Crédit 35	7,316
Coûts de fonctionnement et coûts en capital supplémentaires.....	Crédit 35 Crédit 40	17,058 500
		17,558
		<b>79,283</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Personnel .....	(1) 24,229
Transports et communications .....	(2) 11,688
Information .....	(3) 110
Services professionnels et spéciaux .....	(4) 15,960
Location.....	(5) 3,329
Achat de services de réparation et d'entretien .....	(6) 2,243
Services publics, fournitures et approvisionnements .....	(7) 5,128
Autres subventions et paiements .....	(12) 2,927
	65,614
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....	(9) 13,669
	<b>79,283</b>

	Coût total estimatif	Dépenses estimatives 1999-2000
(en milliers de dollars)		

**Nouveaux grands projets d'immobilisations**

(À titre d'information seulement)

*Services nationaux de police*

ONTARIO

Ottawa – Banque des données génétiques .....	37,600	4,300
--	--------	-------

# SOLLICITEUR GÉNÉRAL

## Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 45b – Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada – Dépenses du Programme .....</b>	739,000	.....	<b>35,900</b>	774,900
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 45	<b>36</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	<b>36</b>

# TRANSPORTS

## Ministère

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 10b – Transports – Subventions inscrites au Budget des dépenses.....</b>	315,765,000	(31,901,000)	1	283,864,001
<b>Crédit 20b – Paiements à Marine Atlantique S.C.C. – Pour autoriser le virement au présent crédit de \$7,890,178 du crédit 1 (Transports) et de \$8,500,000 du crédit 5 (Transports) et de \$31,901,000 du crédit 10 (Transports) et de \$10,157,000 du crédit 15 (Transports) de la Loi de crédits n° 2 pour 1999-2000 et pour prévoir un montant supplémentaire de.....</b>	40,578,000	58,448,178	<b>15,801,822</b>	114,828,000
Total du Programme .....	.....	26,547,178	<b>15,801,823</b>	.....

Explication du besoin*	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins de subventions additionnelles .....	Crédit 10	100
Paiements supplémentaires à Marine Atlantique S.C.C. pour combler les besoins accrus de traversiers.....	Crédit 20	74,250
Supplément brut pour le Programme.....		74,350
Moins : Fonds disponibles du crédit 1 (\$7,890,178) en raison d'une augmentation des recettes, du crédit 5 (\$8,500,000) en raison d'une diminution des besoins en capital, du crédit 10 et à même le crédit 10 (\$32,000,999) en raison d'une diminution des besoins en contribution et du crédit 15 (\$10,157,000) en raison d'une diminution des besoins .....	Crédit 10 Crédit 20	100 58,448
		58,548
		<b>15,802</b>

Articles de dépense	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Autres subventions et paiements.....(12)	74,250
Paiements de transfert.....(10)	100
	74,350
Moins : Fonds disponibles .....	58,548
	<b>15,802</b>

**Paiements de transfert** \$

### Subventions

#### Sécurité et sûreté

Subvention à l'Organisation de l'aviation internationale (*Les fonds affectés à ce poste proviennent du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor*) ..... **100,000**

\* L'avance de fonds d'un montant de \$100,000 provient du crédit pour éventualités du Conseil du Trésor en vue de financer temporairement ce programme.



**TRANSPORTS**  
**Office des transports du Canada**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30b – Office des transports du Canada – Dépenses du Programme.....</b>	18,384,000	.....	<b>580,720</b>	18,964,720
<b>Explication du besoin</b>				Augmentation de l'autorisation (en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 30	250
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....			Crédit 30	331
				<b>581</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	301
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	280
				<b>581</b>

**TRANSPORTS**  
**Tribunal de l'aviation civile**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 35b – Tribunal de l'aviation civile – Dépenses du Programme</b> .....	874,000	.....	<b>40,950</b>	914,950
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Report du budget de fonctionnement.....			Crédit 35	<b>41</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Transports et communications .....			(2)	12
Services professionnels et spéciaux .....			(4)	24
Services publics, fournitures et approvisionnements .....			(7)	5
				<b>41</b>

# TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX

## Ministère

### Programme des services gouvernementaux

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 1b – Services gouvernementaux – Dépenses de fonctionnement pour la prestation de services de gestion des locaux et de services communs et centraux, y compris les dépenses recouvrables au titre du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur l'assurance-emploi et de la Loi sur l'administration des biens saisis, contributions, et autorisation de dépenser les recettes de l'exercice découlant des services de gestion des locaux et des services communs et centraux.....</b>	1,647,018,676	.....	<b>20,968,227</b>	1,667,986,903
<b>Crédit 5b – Services gouvernementaux – Dépenses en capital, y compris les dépenses relatives à des ouvrages autres que des biens fédéraux et autorisation de rembourser les locataires d'immeubles fédéraux à l'égard d'améliorations autorisées par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.....</b>	310,802,000	.....	<b>66,974,000</b>	377,776,000
<b>Crédit 6b – Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique – Pour réduire à \$45,000,000, conformément à l'article 12 de la Loi sur les fonds renouvelables, le montant par lequel le total des dépenses du Fonds renouvelables des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique, peut dépasser les recettes de \$64,000,000, autorisées conformément au paragraphe 5.2 de ladite loi.....</b>	.....	.....	<b>1</b>	1
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>87,942,228</b>	.....

<u>Explication du besoin</u>	Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Besoins supplémentaires en aménagement liés à une demande accrue de la part des clients .....	Crédit 1	19,715
Coûts de fonctionnement supplémentaires .....	Crédit 1	1,253
Besoins supplémentaires liés à l'acquisition d'immobilisations .....	Crédit 5	66,974
Réduction de la limite de l'autorité du Fonds renouvelable des Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique .....	Crédit 6	.....
		<b>87,942</b>

<u>Articles de dépense</u>	(en milliers de dollars)
<b>Fonctionnement</b>	
Information.....(3)	340
Services professionnels et spéciaux.....(4)	3,346
Location.....(5)	9,936
Autres subventions et paiements.....(12)	7,000
	<b>20,622</b>
<b>Capital</b>	
Construction et/ou acquisition de terrains, de bâtiments et d'ouvrages.....(8)	66,974
Construction et/ou acquisition de machines et d'outillage.....(9)	346
	<b>67,320</b>
	<b>87,942</b>

**TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX**  
**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			Total – Budgets des dépenses à ce jour
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	
	\$	\$	\$	
<b>Crédit 25b – Rembourser à la Société canadienne d'hypothèques et de logement les remises accordées sur les prêts consentis, les subventions et contributions versées et les dépenses contractées, ainsi que les pertes subies et les frais et débours engagés en vertu des dispositions de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ou à l'égard des pouvoirs que la Société exerce ou des tâches et des fonctions qu'elle exécute, en vertu du pouvoir de toute loi du Parlement, autre que la <i>Loi nationale sur l'habitation</i>, conformément au pouvoir qui lui est conféré par la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>.....</b>	1,888,685,000	.....	<b>39,300,000</b>	1,927,985,000
<b>Crédit 26b – Autoriser le montant supplémentaire de 5 milliards de dollars conformément à l'alinéa 21(2)b) de la <i>Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement</i>, de sorte que la dette totale des emprunts contractés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement auprès de personnes autres que Sa Majesté, en vertu du paragraphe 21(2) de la <i>Loi</i>, n'exécède pas 20 milliards de dollars .....</b>	.....	.....	<b>1</b>	1
<b>Total du Programme .....</b>	.....	.....	<b>39,300,001</b>	.....
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Logement social – Réserve pour intérêts et inflation.....			Crédit 25	31,300
Programme d'amélioration des refuges – Initiative pour les sans-abri.....			Crédit 25	7,000
Stratégie d'emploi pour les jeunes.....			Crédit 25	1,000
Autorisation d'emprunt accrue .....			Crédit 26	.....
				<b>39,300</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements.....(12)				<b>39,300</b>

**TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX**  
**Société canadienne des postes**

Budgetaire	Présent Budget supplémentaire des dépenses			
	Budget(s) précédent(s) des dépenses	Transfert	Nouveau crédit	Total – Budgets des dépenses à ce jour
	\$	\$	\$	\$
<b>Crédit 30b – Paiements à la Société canadienne des postes à des fins spéciales .....</b>	14,210,000	.....	<b>8,000,000</b>	22,210,000
<b>Explication du besoin</b>			Augmentation de l'autorisation	(en milliers de dollars)
Financement accru pour des programmes spéciaux liés aux postes .....			Crédit 30	<b>8,000</b>
<b>Articles de dépense</b>				(en milliers de dollars)
Fonctionnement				
Autres subventions et paiements .....				(12) <b>8,000</b>